

譯文筌蹄

初編

和書門		
一八二	九	九
函	冊	架
號	冊	架

內閣文庫		
一八二	九	九
函	冊	架
號	冊	架

內閣文庫	
番號	和 18520
冊數	9 (2)
函號	207 113



A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19

Kodak Gray Scale



© Kodak, 2007 TM: Kodak



譯箋初編卷二

○ 目錄

○ 美麗好妍娟變艷姣姘妖靡曼姝

○ 飾貴文粧裝文庫

○ 朴素質淳慈樸

○ 文紋綺斐絢彬斑駁編

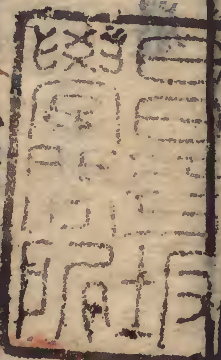
○ 粲鮮靚

○ 明昭顯彰晰瞭皎晶且白灼耿曙諦覈熙

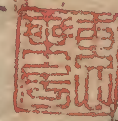
○ 暗昏昧晦暝幽杳冥蒙濛惜瞽瞍

○ 隱藏潛匿韜屢竄祕

○ 彰著見現顯露暴形虜旌甄表 附章



藏書印 護國院山



初號

三號

五號

八號

十號

十號

十號

十八號

二十號

○朗廓豁敞 廿四號

○照燭光耀耀熒煥煜映 廿五號

○清澄淨潔白爽廉 廿五號

○濁渾 廿七號

○汗穢褻瀆點浼塵穢 廿七號

○涼冷寒凄凜沍 廿八號

○暄暖溫熱暑炎煦煦煥燠 三十號

○精詳審曲悉委 卅一號

○具備供辨給庀 卅二號

○粗略暴荒蕪 卅五號

○密緻縝稠緊嚴 卅七號

○逼迫薄 卅八號

○近邇親 卅九號

○遠遐遙遼邈迢遞賒悠緬綿杳渺迥懸迭 卅九號

○疎疏簡濶 四十號

○久淹尚 四十一號

○暫少須臾頃刻俄頃少之頃之頃且 四十二號

○數屢 四十三號

○頻荐切 四十四號

○羣朋簇 四十四號

○雜交接參攙間混拌遮厠鎖 四十五號

○糝糝餽 四十八號

○純粹專頌一

四十九號

○調劑勻齊整勅飭諸

五十號

○亂擾紛滑汨櫻撓燒攪鬆殺清焚素潤膠

五十二號

○均齊等侔夷停勻敵醜

五十六號

○差違忒左更互遞迭舛齟

五十八號

○逆忤

六十號

○戾悖拂拂狠憤

六十二號

○順從隨循率遵徇沿遜服尾

六十二號

○中當應亢敵抗抵

六十六號

○愜叶協合諧適稱副

六十八號

譯笈初編卷二

徂來先生口授

武陵

僧馬聖默

筆受

美麗好妍媚變艷姣姘妖靡

曼姝

美 ウルハント訓スヨント訓スミゴト、譯スウツクシト譯ス惡ノ反對ナ
リ醜ノ反對ナリ但元來ウハント云フ字ナルニ惡ニ對スルトキモ醜
ニ對スルトキモ愛スベク賞スベキ意アルナリ美人ハ女ニ限ル才德
ニ沉ヘテ云フコトアリ美丈夫姣美美艷宋朝美子都美ナド皆
形ノウツクシキナリ專美有商十六族世濟其美掠其美將頌
其美揚主之美丘壑美風俗美皆才德事業ノスクレテヨキナ

イフ食ヲ雁ヲ美美ヲ芹ヲ子ヲ香美肥美皆味ノウニキナリ美花美玉
皆ニコトニウツクレキナリ惡ニ對シテモ善ヨリ重ク醜ニ對シテモ
好ヨリ重キ字ナリ又禮記ノ少儀ニ儀字ト通ス

麗ウルハント訓ス美字ニ比スレハ專ラ形色ニ屬スル字ニテダテ
ナレ意アリ曼麗姣麗姱麗艷麗妍麗靡麗麗華麗佳麗ナドハ
連用ス組麗ハ織物ノ織リノミテトナリ織麗モ糸ボソニミテトナ
ナリ江山麗花木麗ナド皆用ニ麗人ハ美人ナリダテテト云カ如シ

好ヒロキ字ナリ前ニ見ユ醜ノ反對ニナルトキハホヨシト訓スレモ
愛スヘキ意ダテナル意ナシ

妍カホヨシト訓ス醜ノ反對ナリウツクレト訓ス好美ニ媚ル意ヲ
帶ルユヘ大氏美ノ字ニ近シオ徳事業ニ用ヒス妖妍妍麗妍

美妍好爭妍態妍方ナトハ顔色態度ニテ云ヒ春妍秋妍清
妍和妍鮮妍暄妍ナトハ景物ノ上ニテ云ナリ

媚媚娟ハ美好貌女色ヨリ景色ニ移用ニ形容字ナリ連娟
ハ舞貌又纖弱也ト注ス舞スカタノシナヤカナル云フナリ聯
娟ハ眉ノ貌ナリ又微曲貌ト注セリ眉ノ貌ノタワミ云フナリ

又杜詩ニ娟娟蝴蝶過間慢又風含翠篠娟娟靜又孟郊カ
詩ニ菱花行成媚娟何レモシナヤカナル意アリ

變美好貌順從也慕也ト注セリコノ意ヲ合セテ用ユシ詩經
ニ婉兮變兮トアルヨリ婉變ト連用ユ又思變季女又寢童
ハ男色ナリ

豔豔同字ナリ倭俗ニヤサシトヨメセ又歌書ニエンナルト云詞

アリ字義ト遠カルヘシ又ツヤトヨム説アリ近ニ容色豊満也
ト注シ又光彩也ト注ス美色ノ發揚スル意アル字ナユヘ美麗
ノ人ノ心目ヲ奪フヤウナルニ用ユヘシ左傳ニ美而艷ト云ヘリ越
艷ハ越ノ美女云フナリ荆艷ハ楚歌ナリ華艷狂艷妖艷間艷
嬌艷皆女色ニイフ素艷紅艷ハ花ニイフ艷妻ハ詩經ニ褒姒ヲ
云ヘリ又樂曲ニアリ後世ハ鹽字ヲ用ユ聲通スレハナリ 二臺鹽
合歡鹽是ナリ

姣 佼ト同シカホヨシトヨム長大ノ意ヲ兼ヌ史記ニ長姣ノ美
人ト云ヘリ詩經ニ佼人繚兮ト云ハ女色ナリ月令ニ養壯姣ト
云ハ男ノ器量ノヨキヲイフ又後漢書ニ劉盆子カコトヲ光武ノ
鐵中錚錚庸中姣姣ト云ヘハ平人ノ中ニテハスケタルモノナリト

云フ意ナリ此皆男子ヲイフ又桀紂カコトヲ長大美姣ト云
ヘリ皆長大ノ意ヲ含ムニ用ヤウ前後ノ諸字ニ異ナリ

姤 美好ノ義ナリ楚辭ノ字ナリ賢姤ハ巫ヲホムル詞ナリ

妖 巧媚艷ノ義ヲ兼ヌ女色又ハ花ニ用ユ妖怪ノ義トハ各別
ノコトナリ而シテ強テ字義ヲ解ク人ノ曰妖ハ女色ノハハシクニキ
コトナリトイフ可笑

靡 靡曼妖靡妙靡綺靡綺靡麗麗間靡皆女色ノ美麗ナル
トナリ又封靡汰靡侈靡ハゴリナリ又嫚靡ハ褻嫚ナルコト
ナリ

曼 靡曼嫵曼ナド通用ス容色柔澤ナルヲイフ

姝 美色ナリ又吳姝越姝名姝陌上姝皆美女ナリ

飾 貴 文 粧 裝

飾 カサルト訓スヨキニモアシキニモ通ス廣キ字ナリ文飾彩飾輿馬飾金翠飾文軒之飾服飾聲音之飾至痛飾皆訓ノ如シ又衣服ノヘリヲ云フ詩ニ羔裘豹飾是ヨリ縁飾ト云詞リ縁モモトヲシテリ公孫弘傳ニ凡吏事縁飾以儒術吏事ハシハツレヘ儒學ヲマゼテ様子ヨクツクルコトナリ矯飾ハ内心ナキコトヲ外ハカリニテカザルコトナリ修飾邊幅モハツレハトリツクロフコトナリ粉飾粧飾皆假粧トトラシテカサルトハ靚飾モ靚粧シテカサルナリ雕飾ハ器物ニホリモノナトシテカサルコトナリ又飭字ト似タルニハ誤寫スルコト多シ

貴 カサルト訓スカサルトヨムコトナシ飾ニ光采ノ意ナリ易

貴卦アリコレモ山下火ル象ナリ又書經ニ天命弗僭貴者草木トイヘルモ榮ナル意アリ又詩經ニ貴然來思ト云モノノ車馬衣服等ノキラビヤカナルガ我宅ニ來レバ我イヤシキ宅ノ外聞面目ニナル意ヲ云テ人ヲ敬フ辭ナリ是モ光采ノ意ナリコレヨリ人ノ來ルヲ貴臨來貴ト云フナリ

文 カサルトヨムトキ去聲ニナル小人之過必文

粧 ヨソホフヨソホヒトヨム假粧スルコトナリ此方ノ摺紳和訓ニテ書ヲ解シテモノフゼイモヤウノコト、意得タルヨリ今世ニ至ルニテ多ク其意ニ用ユ大ニ誤レリ樂天カ詩ニ時世粧トイヘルモ當代ハヤル假粧ノシヤウナリ俗語ニ粧扮ト云詞アリ裝扮トカハテ音通スルニハ粧扮トモカケリ又狂

言カフキナトノ女ノ子ヲレ鬼神ノ子ヲスルニハ面ヲモ假糞ス
ルユヘ義モ通スルニヨリテ糞ノ字ヲ用ヒタリ全ク和訓ノヨホヒ
ト云フ意ニ非ス

装 ヨソホヒヨソホフト訓ス紫金装七寶装皆ヨソホヒガザルコト
ナリ俗語ニ打扮装扮ト云フハ衣服ノヤウス出立ナリ又古書
ノ装字ハ各別ナリ行装ハタビ支度ナリ倣装ハタビ起チナリ
軍装戎装ハイクサ支度ナリ治装戎装辦装趣装戎装自各支
度ヲスルトナリ齋装ハ旅荷物ノコトナリ陸賈カ囊中装越装皆
同シ輕装ハ旅支度ノテカロキコトナリ又枕ニモノヲ盛コトヲ装ト
イフ和語ニモアルコトニテ中華ニモ用ユ居家必用ニ具北山移
文ニ牒訴控惚装其懷トイフモ胸中ニ積ムコトナリ盛意ヨリ

用ユ正字通ニ凡藏于心者亦曰装ト云ヒテ移文ノコトヲ
引ケリ字書ノ注大形ハコノヤクニ迂遠ナリ

朴 素 質 淳 慤 樸

朴 スナホト訓スレドモ和語ノスナホトイフハ平易易直等ノ
字ニ當ル朴ハ木未器也ト注シ土曰坯木曰朴ト注シ故ニ器
ノシタヂトモアラキツクリトモ譯スベシ小學者聖人之坯朴子
トイフモシタツクリトイフコトナリ巧冶鑄于將之樸ト云フ
モカナトコヲロシノコトナリ良工不不入以樸ト云フハ細工ノ
上手ハ下ゴシスヲ秘シテ人ニ見セヌコトナリコレヨリ轉用シ
人ノ氣質ニテモ民ノ風俗ニテモカザリナキヲ樸ト云フ教
朴淳朴朴直質朴素朴ナド、連用ス樸朴兩字通ス但シ厚

朴ハ藥名韃朴ハムチウツコト此ニツハ樸字ヲ用ヒス

素 コレモカザリナキコトニテ朴字ノ意ニ同シ但シ白キキヌヲ素ト云フ故ニシロシトモヨム漆メズ紋ヲツケ又意ヨリ轉用シテ朴素淳素質素情素ナド、用ヒテコレモ下地ノ義ナリ分テ云ハ朴ハ雕刻セヌヲ云ヒ素ハ文彩ナキヲ云フ漆メタル後ヨリ漆メ又前ライフ意ニテ轉用シテ平素雅素故素ハ昔ライフ丹素ハ丹心アリニコト、云フ義ナリ心素モ心ノニコトナリ又列子ニ太素者質之始也トイフ天地未分ノ前ライフ是ヨリ轉用シテ遊魂太素ハ太虚ライフ又轉用シテ精進メシラ素食ト云ヒ大金モチラ素封トイフ封ハ封侯ノ義ニテ官爵ナキ大名イフコトナリ孔子素王丘明素臣トイフモ官爵ナクテ王

法ヲ行フ意ナリ皆文采ナキ意ヨリ轉用ス寒門素族又寒素トイフモ先祖ニ官人ナキライフ又尸位素餐尸素トイフハ其官位ニ居テ其職分ヲセヌヲ云フコトナリヨメリ素餐ヲ素食トモ用ユ素厲ハ勇モナキカラ武ヘシラ又シロキキヌヲ云フヨリ縞素ハ喪服ナリ尺素ハフミナリ一尺ノ素書トイフ意ナリ墳素典素竹素ハ書籍ナリ毫素ハ筆紙ナリ古ハ紙ナクテシロキキヌニ書スルユヘナリ鉛素ハ筆硯刀筆ナド、同シ意ナリ鉛ハ鉛粉ナリ素ハシロキキヌナリ素ニ物ヲカキテ誤寫ヲ鉛粉ニテケスユヘ筆墨書寫ノコトライヒタナリ此字ハ朴ノ字ヨリ用ヒカタヒロキ字ナリ

質 コレモスナホトヨムトキ文ノ反對ニテカザリナキコトナリ質

素質實朴質淳質抱質等是ナリ又中正無邪禮之質也ト云ハ禮ノ體ナリト云フ意ナリ五味六和十二食還相爲質也ト云フモ互ニ體ニナルト云フコトナリ料理ノ法或ハ甘ヲ體ニシテ外ノ味ヲ加ヘ或ハ酸ヲ體ニシテ他ノ味ヲ加ヘテドスナリ五味ノ内一ツガ體トナリテ外ハ加味トナル意ヲイフ古書ニ體用ノ字ナキ故ナリ又夏尚忠殷尚質周尚文トイフハ夏ノ禮ハ心ノ實バカリニテイニテ格式イカタモタス殷ニ至テ格式イカタ立チ周ニ至リテ文采ヲ加ヘタルナリ後世ノ字義ニシテ三ハ忠ト質トカハリナレ又形質金相玉質蕙心紈質翠眉瑤質ハ皆カタチトヨメトモ是モ衣服ナドニ對シテ云フ體ノ意ニテハタヘナリ又氣質性質實質偉質秀質美質ハ

皆ウニレツキナリ學問又ハ衣飾ニ對シテ云フトキ體ニナルモウニレツキユヘナリ羊質虎皮モ體ノ義ナリ體ハ羊ニテ虎皮ヲカブルコトナリ又質物ノ時去聲ニナリノ音ナリ質子ハ人質ナリコレモトシテヘモノニナル意ニテ體ノ義ヨリ轉用シタルモノナリ又候質ハトナリ又鉄質ト云フハ利具ナリ鉄ハ斧ナリ質ハ鎖ト通シテ鐵ニ作りタルアテモノナリ罪人ヲ鎖ノ上ニ置テ鉄ニテ斬レナリ野人ノ鼻竇ニ聖ノ漫ヲ匠石運斤成風鼻ノサキノ聖ヲ斷リ取テ鼻ニ少シモ傷ツカス後ニ其人死シ名ハ質死久矣ト云ヒタルモ鎖ト通用スルナリ吾斤ヲウケル人ナキコトナリ又委質爲臣ト云フハ質ト誓ト通用シテ君ニ見元進物ナリ委ノ字ヲクトヨム委質トハ君前ニ進物ヲサシ出ス

ナリ然ルニ唐人ニモ文盲モノアリテ委身ヨ、口ニ見タル此
方ニテモ誤ヲ承テ付ケタル點ナリ又鑽ノ義ヨリ轉用シテ當
ルト訓ス夫人之諱雖實君之前臣不諱也ト又ハ夫人ノ諱ハ
君前ニテサレシケテモ諱ズシテ云フトナリ介紹而傳命君子于
其所尊、不敢實也ト云フモ介紹トリツギナリ傳命トハ口上
云フトナリ貴人ヘハ直ニサレツケテ口上ヲイハズトリツギヲ
タノムト云フコトナリ又ヨアケ時分ヲ實明ト云フモ明ニアタ
ルト云義ナリ

博 スナホトヨム時是モ質朴ノ義ナレドモ元來漓流ノ反対
ニテアツシトヨム字ナリ風俗ノツギ時ハ質朴ナルニ轉用スル
ナリ專ラ風俗ノ上ニ用ユ

慤 スナホトヨムトキ是モ原朴無文ト注セル字ニテ人ノ性
質ノ上ニテイフ愿ハ和語ニ云フリチキナルナリ

文ニ紋 綺 斐 絢 彬 斑 駁 編

文 アヤト訓スルトキ質ノ反対ナリ元來錯畫也ト注スエカケル
アヤノ入レチカヘタルヲ云フコト時紋ト通ス有文在手、雕文刻
鏤天文龜鶴文七星文劔文星文ノルイナリソレヨリ轉シテ
質ニ對スル文トナル時ハ義廣大ニシテ何ニテモアヤアリテニゴト
ナルヲ文トイフ文明以止人文也言身ノ文言不文、厚、重、少
文郁郁乎文哉ノ類是ナリ又轉用シテ武ニ對スル文トナルトキ
ハ仁義禮樂ノ道ヲ云フ又轉用シテ斯文トテラトキハ聖人ノ
道ヲ云フ俗語ニハキヤシヤナルコトヲ斯文ト云フ又轉用シテ

文字ノコトヲ云フ同文考文闕文ナト皆文字ナリ古文ノ尚
書今文ノ尚書ハ科斗ノ字ヲ古文トイヒ隸字ヲ今文ト云フ許
慎曰獨體爲文合體爲字トハ日ノ字月ノ字ナドハ文ナリ
明ノ字ハ字ナリ又孟子ニ不以文害辭ト一字ヲ文トイヒ
句ヲ辭ト云フ又轉用シテ文章ナリ詩ト文ヲ合セテ文ト云
コトアリ又詩ト對シテ云フモアリコノ時古文時文ト云フハ古
體ノ文ト當代ノ體トノコトナリ又轉用シテ書籍ヲ文ト云フ
博我ノ文臨文不諱孔子述文ト云フルイナリ又轉用シテ禮
ヲモイフ詩經ニ文定厥祥トイフ類ナリ又世用シテ刑法ヲ文
ト云フ蕭何カ文無害ト云フハ刑法ニ誤リナキヲ云フ司馬安カ
又惡ト云フハ法ヲヤンギツヨクアツカヒテ人ヲ害スルヲ云フ文

致スルト云フハ刑律ヲムツカレク沙汰シテ罪ナキ人ヲ罪
ノアルヤウニシナスヲ云フ舞文ト云フハ役人ノ刑法ヲワガ
モノニシテ忽チ人ヲ罪ニラトシ賂ヲ得レハ忽チソノ人ヲ罪
ナキニシ心ニ自由ニ刑法ヲトリアツカフコトナリ濫文
ト云フハセンギツヨク刑法ヲトリアツカフコトナリ惠文
冠ハ御史ノカフズ冠ナリ
紋織紋ヲイフシヨリ何ニテモモンアヤノコトヲ云フ但シ
紋トイハバトテ和俗ノ常紋ノコト、思フベカラズ異國ニ
ナキコトナリ俗語ニハ紋ノコトヲ花ト云フ
綺文繒ナリ五色ヲ織テ文ヲナスヲ錦トイヒ素ヲ織テ
文ヲナスヲ綺トイフ轉用シテ狂言綺語ト用ユ外ニハ用

元コト稀レナリ

斐 アヤトヨム時文章著見ノ貌ナリ斐斐貝斐ハ義言ノコトカ
詩經ニ出ツ

絢 アヤトヨム時文彩ノ貌ナリ五色ノ織文ナリ

彬 文質備ル貌ナリ

斑 コレヨリ下ノ三字アヤトヨムニ非ス彬字ヲミダラカモヨム

ユハ此ニ附スルナリ斑ハブチナリミダラナリ但シ玉ニ從フ字ニ

玉ノ文ノミダラナルヨリ出ル字ユハミゴトナル方ニモ用ルナリ

駁ノ字ハ馬ノ毛ノミダラナルヲ云フ故ニ美ナル意ナシ衆議判

ノ時ニ衆ニ同セカ一説ヲ立テ他説ヲ難スルヲ駁スト云フ

縵 ミタニカトヨムウルハシトモヨム繁采色也ト注ス繁縵曲

縵ナド或ハ文章ニ用ヒ或ハ禮數ニ用ユ繁縵ハサミク文采
ノ多キコトナリ曲縵ハ曲重ニシテ文采多キナリ

粲 鮮 靚

粲 アサヤカトヨム多クノモノ、一キツハリトラチワケカ見

ヘテ明カニ美ナルコトナリ元來シラゲヨ子ヲ云フ米ノ一粒ヅ

クツキリト白ク分レテ見事ナルヨリ轉用セルナリ女ニ爲粲

云フモ多キモノ、皆美ナル意ナリ笑貌ニ用ユルモ齒ノツボト

白ク見ユルヨリ用ユ性理家ニ渾然粲然ヲ對ニシテ一體統ノ

太極ト物物各具ノ太極ヲ云ヘルモ萬象ノ森羅シテ分明ナル意

ヲ云ヘリ

鮮 元來魚ノブエンヲ鮮ト云フアサラケキトヨム轉用シテ

兼ナドニモ用ユ何ニテモ新シキニ用ユソレヨリ轉用シテアガ
ヤカトヨム時色アヒノクツキリトシタルコトナリ祭ノ字ノ如ク
多キ意ナシ小鮮ハ小魚ナリ烹鮮之職ハ刺史ヲ云フ老子ニ
出ツト云フ親ト云フ女ノ假粧ノ粉白ク黛黒ク黑白ノアザヤカニ分ル、ヲ親ト云フ粧
明 昭 顯 彰 晰 燦 皎 晶 且 白 灼
耿 曙 諦 覈 熙

明 アキラカナリト訓ズ廣キ字ナリ昏闇晦昧眼ノ反對ナリ
日月道德才智義理耳目何ニテモ用ユ大明ハ日ノコトナリ又
中華ノ代ノ名元ノ世ノ次ニ明ノ代アリ尊稱シテ大明ト云

大唐大明ミナ其代ノ人其代ヲ敬ヘル辭ナルニ今此方ノ人ツ
ニ子ヲシテ大唐大明トイフハ文盲ナルコトナリ啓明ハアケテ
明星ナリ神明ハ神靈ナリ且明モ同シ天明ハ天命ナリ天ノ
明命ヲ略セル辭ナリ明發ハ夜明前ナリ天將明光發動
也ト注セリ質明昧爽黎明皆同シ厥明ハ其アクル日ナリ明
年明日明後日中華ニテモ云フ詞ナリ夜ノ明ルト云フ明
ノ字ナリ戸ヲアクル蓋ヲアクル目ノアケニ用ユルハ非亦皆開
ノ字ナルベシ用事ヲアクルヲアクルヒマヲアクルニハ尤
用ユヘカラス事漢禪ニテ云フヒマアケノ長老ナリ又喪
明失明皆目ノツブルコトナリ月明ハ月ノアカリナリ俗語
二月亮ト云フ承明廬ハ禁中ノ直廬ナリ

昭 アキラカアキラカニストヨムアカストヨムコトナシ明字
 ニ比スレハ義狭シ多クハ道徳ノ上ニ用ユ耳目日月火等ニ
 用ニス景差カ賦ニ青春受謝日月昭只ト使ヒタレドモ後世
 ハ通用シカタシ昭晰昭明ナド連用ス又昭穆ト云フ宗廟
 ノ制ニ中ニ太祖ノ廟アリテ左ニ一代目右ニ二代目又左
 ニ四代目又右ニ五代目ト如此入チガエテ左ヲ昭ト云ヒ右
 ヲ穆ト云フモト先祖ノ次第ヲ稱シテ子孫ヲモコノ次第ニテ
 古ハ分ケタリ又中庸ニ天斯昭昭之多トアル註ニ昭昭ハ
 小明ナリトアルハ天ニ對シテ云ヘリモノ、明ラカナルヲ多ク
 メテ天トシタルモノナリト云フ義ナリ昭昭ニモト小明ノ義
 アルニ非ハナリ

顯彰 皆アラハルト云ガ正訓ナリ下ニ見ユ

晰 哲詩ノ庭燎晰晰明星哲哲タリ皆小明貌ト注スレドモ
 通用シテ只明ナル意ニ用ユ耳目心道理ニモ用ユ昭晰明哲
 ナト連用スアキラカニスルト云ニハ用ヒマ

皎 明ニ潔白ノ意ヲ帶ブ皦皦ハ同字ナリ皎ハ別ナレ

音同キユヘ通用スアキラカニストハ用ヒマ

晶 明ニコ、ヤク義ヲ兼ヌ古ハ精ト同字ナリ水晶ハ水精ナリ
 陽晶ハ陽精ナリ晶輝ハ精輝ナリサレトモ後世ハ分子用ニ晶
 ハ專ラ明ニシテカ、ヤク意ニ用ヒ精字ハ又サマクノ義アリ下ニ
 見ユ晶ト精ト音モ同ジキニ晶ヲハシヤウトヨミ來レリ

目 アシタナリアクルナリソレヨリ轉用シテアキラカナリ

トモヨメリ信誓且且スリ世途且復且ノ類ニシナルコトナリ
 尤アキラカニスドハ用ヒズ
自 シロキナリ轉用シテアキラカナリトモ用ユ明自云ナリ
 荀子ニ仁人之所務白也ノルイナリ外ハ皆シロキナリ月光自
 ナトモヤハリシロシト見ルベシ
灼 ヤクトヨム字ナリ故ニ火ノ明ナルヨリ轉用シテ何ニモ用ユ
 盛ナル意アラシ、意ヲ含ム章灼照灼ナド、用ユ文理灼ナリ
 トモアリ華灼灼トモアリ
耿 小明ノ貌ナリ形容字ナリアキラカニスドハ用ヒズ詩ニ耿耿
 不寐注ニ耿耿小明心有所存不能忘之貌トアリ有明カ片
 心ニカ、リテ子ラレヌマウナル意ナリ此外ニハ大形用ヒズ又國

語ニ其光耿于民トアリ炯ノ字ト通ヌ炯モ小明ナリ是モ多
 ク形容字ニ用ユ
曙 アケボノアシルト云フ字ナリシヨリ轉用シテアキラカニス
 アキラカナリトモ用ユクラキモノ、明ラカニナリタルニ用ユベシ轉
 用シテモ本義ヲ帶ビナリ
諦 詳明ノ義ナリ詳ノ義ヲ主トシテ明ノ義ヲ兼ヌ諦視ト
 用ユ又佛書ニ苦集滅道ノ四諦アリ又真俗ノ二諦アリ真
 諦ハ佛法ノ理ナリ俗諦ハ世法ノ理ナリモト梵語ヨリ來ル語ナ
 ルユヘ諦ノ義ヲ用ヒズ只用來ルヤウニ心得ヘシ此外ニ僧ハ衆ノ
 義佛ハ覺ノ義ナレドモ衆ノ義覺ノ義ヲ用ヒズ只僧ハ剃髮シ
 テ佛法ニ從事スル人ノ心得佛ハ此教ニテ聖人ト云フホドノ

コトヲ彼教ニテ佛ト云フト心得テヨキ類ナリ
覈 アキラカナリトハヨニスアキラカニストヨム但義各別九字ナリ
 邀オホミ要其情オホミ遮止其説オホミ遁得實日覈ト云ヘリ事ノ入リクミタルヲ
 穿鑿シテニギラハシク隠レタルヲサミクト抑止メテソノツツシク
 フ見出スヲ云フナリ 總覈名實檢覈其事高談十二部組覈
 五千文覈玄玄於道流ノイナリ核字ヲモ通用ス又慘覈
 ド、用ル時ハセンギツヨキコトナリ 覈字核字ト通ズ尅覈トモ通用
 ス刻核ト同ジ古書ニハサ子ト云フ義ノ時モ核字ト通ズ後世ハ
 多クハサ子ニハ核字バカリ用ユ又ユヅメヲ云フ麩粒ト通用ス史
 記ノ陳平カ傳ニ糠覈トイヘル是ナリ
照 光明ノ義ニ用ルコトアリ和樂ノ義ニ用ルコトアリ廣大ノ義

ニ用ユルコトアリ大形ハ道德政事ノ上ニ用ユル字ナリニ義ヲ
 合兼テ見ルベシ緝熙ハ光明ノ連續シテタエヌナリ庶績咸熙
 熙帝之載皆ニ義ヲ兼子タリ熙熙如登春臺和樂ノ貌ナリ
 文恬武熙ト云フハ文官ハ恬然トトウテンナク武官ハアソビタハ
 ノレテ居ルコトニテ文官武官トモニ怠リテ災ノ生スルヲ知ラズ
 コトニアリ木熙ハ木ノホリツナワタリナドヲスルカルワザヲ云フ
 コレヲハ專ハ戲字ノ代ニニ用ユ平仄ノ異アレドモ音ニヨリテ
 古通用スルト見ヘタリ
 暗 昏 昧 晦 暝 幽 杳 冥 蒙 濛 懵
 瞶 瞽

暗 闇同字ナリ明ノ反對ナリ日月燭火道理心識ノクマニ

通用ス緑暗ト云フハ春過四月ニナリテ花昏落盡テ緑陰ハ
カリニナリタル時ハ景氣クラキ多ナルヲ云フ黑暗ハ犀角ナ
リ白暗ハ象牙ナリ又ソラニトヨム時ハ其事ヲ知ラスオソカ
ラ理ノ合フヲ調合ト云フ黙契ト同意ナリ暗香ハ花ナドノ
ハ見ヘズシテ其香ノ聞ユラ云フ闇誦ハ書ニ對セズンテソラニ
ヨムコトナリ背誦トモ云フ俗語ニハ背トハカリ云フ皆暗
通用ス又梁闇ハ喪屋ナリ諒陰ニモ作ル亮陰トモカク此暗
暗字ハ用ヒス

昏 ヲウベナリクルハナリ轉用シテクラントヨム暗ト同義ナリ
明ノ反對ナリ但シ闇ハヤミ昏ハクルナルユヘ昏ハ闇ヨリ義
輕キカタナレバヒロク用ユナリ黄昏ハ戌時ヲ云フ林連ガ

暗香浮動月黄昏ト云フヲ葦航紀談ニ戌ノ時ヲ云フニ非ス
水清淺ト對スルニヨリ只夜深ケテ月色黃ニ昏クナリタル
時ヲ云フト云ルハ鑿訖ナリヤハリ戌ノ時ナリ清淺ト對シタル
ハ清字ニ彩色門ニ通スル意アルニ字面ヲ以テ借對ニセルナリ
又昏姻ハ日ノクシ時ヲ用ル故昏姻ト云フ後女傍ニ從ニ婚作
昧 クラントヨム明ノ反對ナリ暗昧昏昧幽昧矇昧愚昧ナ
ド、用ユ草昧ハ洪荒ノ時又ハ國初ノ時亂ノイマダ定ラズ名
位政刑ノ明ラカナラヌ時ヲ云フ草ハハジムル意味ハクラキ
意ニヘナリ暖昧ハ事ノワケノ分明ナラヌヲ云フ書經ニ昧昧
我思之トハ默默トシテ思フ意ナリ又虛靈不昧不昧因
果ナトハ迷ハヌ意ナリ又佛語ニ三昧ト云フコトアリ三

摩地トモ云フ正定ト翻スソレヲ轉用シテ詩文諸藝ニ三昧ト云フハ悟得タル妙處ヲ云フ詩三昧草書ニ昧トナリ然ルヲ或人ノ文ニ詩者聖人遊戲三昧書也トカケリ詩經ノコトヲイヘリ意義ヲナサズ專ラ和語ヲ用ヒタルナレバ昧爽ハ未明ヲイフ留爽トモカケリ

晦 クラシトヨム明ノ反對ナリツモコリト云フ字ナルヨリ轉用シテ大形昏暗昧ト同シトナリ但クラキノ甚キニ用ユ明字顯字ノ反對ナリ但シ景象ノ上ニモ愚昧ノコトニモ用ヒスクラシカクス意ニ多ク用ユ易ニ嚮晦人宴息ト云フハ日シレハ休息スルコトナリ詩ニ遵養時晦ト云ヨリ遵晦用晦時晦自晦闇晦皆ツククラニス意ナリ

冥 同字ナリサレドモ後世分用ス青冥ハ天ナリ玄冥ハ北方水徳ノ神ナリ冬ノ神ナリ冬ノ異名ニモ用ユ冥冥ハ多キ貌ナリ北冥ハ北海ナリ或ハ溟ニ作ル焦冥ハ極小ノ虫ヲ蚊ノ捷ニ集ルニ頃ニ作ル大冥ハ大虚ナリ紫冥モ天ヲ冥冥蒼冥皆天ナリ杳冥一ニ窈冥ニ作ル又宵冥ニ作ル太虚モイヒ又道理ニテモ遠ク遙カニテサカカニ見ヘヌ意ヲ云フ渺冥モ同意ナリ鴻飛冥冥ト云フモ同意ナリ沉冥ハ人ノ自ラ名ヲクラシテ居ルコトナリ又幽冥之中冥冥之中ナド人ノ知ラズハカラス處ヲ云フ是ヨリ佛書ニ冥途等ノ語アリ聖竟冥字ノ意クラクシテハカリシラレヌ意ナリ是等ニ冥字ヲカヘス專ラ平聲ナリ晦冥書冥ナド韻ト通用スルトキ

平去兩聲ナリ

四カスカナリト云フ訓沙汰ノ限ナリ世俗多クハ此訓ニ迷
サハ深ク遠クテ人シラヌ意アリクラキ意ヲ主トシテ用ユ
アリ深キ意ヲ主トシテ用ユアリ人シラヌ意ヲ主トシテ用
ユアリ遠キ意ヲ主トシテ用ユアリ光照六幽トハ上下四
方ノ遠處ニテヲモ照スナリ威徳洞ハ幽トテ遠意ヲ主トシ
朝陽不再盛白日忽西幽皇明燭幽暗キ意ヲ主トセリ幽
明ト云フハ人ヲ明トイヒ鬼神ヲ幽ト云フ暗クテ人シラヌ意
生涯一朝盡寂寞夜臺幽夜臺ハ墳墓ナリコトモ幽明ノ幽ノ意
ナリ禮樂光輝盛山河氣象幽未值銀管裡寧移玉妓幽深
キ意ヲ主トセリ易ノ幽人ハ隱者ヲ云フ人知テモ意ヲ主

ト又禪房花木深竹徑通幽處野寺江天闊山扉花竹幽竹
細野池幽清江一曲抱村流長夏江村事事幽一鳥不鳴
山更幽伐木丁丁山更幽皆深遠ニシテ人知ラヌ趣ヲ云フ
又横被口語身幽北關文王拘羑里作拘幽操琴曲ナリ是
等ハ囚ノ義ナリ

音遠クテ深暗キ意ヲ兼ヌ又寂寞ノ意味モアリ音冥
杳渺杳杳ト連用ス窈字宵字通用ス但ニ窈窕ノ時ハ通用
セヌ深遠ノ貌ナリ窈窕山道深窈窕九重墜煙生窈窕深
既窈窕以尋壑皆是ナリ詩ノ窈窕淑女ヲ王肅カ注ニ
善心曰窈善容曰窕トイハルハ誠ニ牽強ノ説ナルハニ深遠ノ
義ヨリ轉用ニテ上臆ノモノコトハシタナカラス奥ユカシキ

釋文

〇

體ヲイヘルナリ故ニ幽閉貞靜ノ貌トモ注セリ又女徳ニ限ラ
 古樂府焦仲卿妻詩ニ窈窕世無雙トイヘルハ男徳ヲイヘリ
蒙 クラシトヨムカフルトヨム草木ナト上ヨリ生シケリクシ掩
 フテクラキ意ナリ 衝蒙トハ草木ノシゲリテ路ヲキ處ヲキ
 ワケテ行クコトナリ 愚蒙昏蒙ナト、用ユ雨氣蒙煙雨蒙
 皆和語ニ云フモウクトクラキ意ナリ 轉用シテ童蒙ト用ユ
 童子ハイマダ知恵ヒラケヌエヘ云フナリ蒙ノ一字ニテモ童子
 ニナル無知ノ意ヲ含テ用ルナリ
濛 蒙ト通用ス雨濛濛陰濛濛煙雨濛濛微濛溟濛等ナリカ
 ルトヨムス童蒙ニ用ヒズ但クラキ貌ナリ形容字ナリ
曹 無知貌

賢 問ナリ心ノモタヘクラムナリ
智 目ノマヒテ心ノクラムナリ
隱 藏 潛 匿 齟 度 竄 秘 此ノ六ニカクテ
隱 カクルハカクスト訓ス顯現彰著ノ反對ナリモノハカクテニ
 カクレテ見ヘヌコトナリ又後世專ラ隱者隱遁ニ用ユ又書
 籍ノ注ニ隱義ト云フハ書ノウラニ其注ヲカクス云フ又左傳ニ
 諭隱以待之云ハ短牆ナリ又齊威王喜隱ト云ハ隱語ナリ
 又讒ニ作ルナゾノコトナリ又イタムトヨム惻隱又如右有隱
 憂又ハカルトヨム隱心ニ而後動量度以義ナリ又曰ルトヨム凭
 ノ義ナリ孟子ニ隱凡ト云ヘリ又キツクトヨム蔡ノ義ナリ秦
 爲馳道隱以金椎イタムトヨムヨリ下皆別義ナリ

藏カクストヨムカクル、ニ非ス但隱字ト大ニ異ナリ物ノ内
 へ入レテトソテオクコトナリクヲト云フ字ニハ物ヲクニ
 入レテトソテヲク意ナリ論語ニ用則行之舎則藏之トス
 モ人カ我ヲ用レバ吾道ヲトリ出シテ行チヒ人カ我ヲ捨レバ
 吾道ヲ取テシキテ行ハヌコトナリ是ニテヨクスムベシサレドモ
 字書ニ隱也匿也ノ注アルユヘ人皆誤ルナリ字書ノ注ハ本
 義ヲハナラゴト多シ本草ニ藥性ヲ云フカ如シ又ヲサルト云
 訓モ、カフコト多シ秋收冬藏ト云フ類秋ノ氣ハ夏天地へ
 ヒロゴタル氣ガスボニルヲ收ト云冬ハ地中ニ入ルヲ藏ト云
 コレモ物ニ入レテトソテヲキタル意ナリ又壽藏ハ逆修ノ
 墓ナリ行藏ハ論語ニ本ツキテ身ノ一生ノトリヲト云推

藏ト云フ語アリ適逢商風起羽翼自摧藏スト云ハリ又昂
 藏ト云フハ氣象呼聲タルコトナリ形容字ナリ安能不當
 與不貴空作昂藏一丈夫繡衣御史何昂藏鐵冠白筆橫
 秋霜又昂昂藏藏トモ用ユ又三藏ト云フコト佛書ニナリ
 水ニヒソムト云字ニハ深隱ノニ義ヲ兼又處ニヨリ潛行
 默運ナト云フ時ハ只目ニ見ヘスト云フ意ニテイツノニカ
 人知レズト云義ニナルナリ又フシヅケトヨム柴ヲ水中ヒ
 積ヲキテ魚ヲトルコトナリ詩經ニ潛有多魚ト云ヘリ
 匿ニケカクル、意ナリカクストモヨム首匿ト云フ語首字
 上聲ノ時ハ罪人ヲカクシ置クトウドリヲ云フ首字云聲ヲ
 時ハ首匿ニテ罪人ノニケカクレタルヲ訴人スルコトナリ匿

道ハニゲ道ナリ服匿ハ器ノ名ナリ如嬰小口方腹底平ニテ七
八升バカリ入ルホドノ大サナリ酒酪ヲ盛ル北狄ノ器ナリ又
側匿仄慝トモ云フコノ時ハ忒ノ音ナリ朔二月東ニ見ユルヨ
晦二月西ニ見ユルヲハ朧ト云フ

韜 ツ、ムト云フ字ナリカクストヨム時モツ、ニカクス意ナリ
藏ノ義ニ近シ藏ハ深クトツテヲク意アリ韜ニ蔽ヒ包ム意アリ
廋 カクスナリカクルトハヨマス又搜ト通シテサクルトヨムサカス
コトナリ

竄 匿ト同義ナリ但逃隱ニ義ノ内逃ノ意多シ鼠ニ從ヒハ
從フ會意ノ字ナリアソコヘニゲコヘニゲシテカクル意ナリ
醫書ニ走竄ノ劑ト云フハ經絡ヲ走リモグル藥トスル氣

義取レリ又史記ニ齊北王ノ宮女腰背痛ヲ病メルヲ大倉
公診シテ内寒テ月水通ゼズ男子ヲ思テ得ザルヨリ起リ
タル病ナリトテ即竄以藥旋下云フヲ注ニ以藥熏ルコト、
云ヘリ是モ藥ノ煙經絡ヲクル意ナリ又轉用シテ罪人ヲ
逐ハラフコトヲモ竄ト云フコレモニゲカクレサスル意ナリ
又文字ヲナホスヲ竄易改竄點竄塗竄ト云フ

祕 トチカクスコトナリ故ニ祕密斬祕ト連用スモノヲトヂ
カクレテムサト人ニ見セヌコトナリ
彰 著 見 現 顯 露 暴 形 虐 旌 甄
表 附 章

彰 章通用ス章ニニ義アリアヤトヨムコト本義ナリアラ

ハルハトヨム時彰ト通用ノ元來アヤトヨム時紋ノコトナリ
虎ノコトヲ黃質黑章ト云ヘリ黃ナル色ヲ體ニシテ黑キ
ヲアリト云コトナリ又虞書ノ十二章ハ衣服ノ紋ナリ管
九章ハ旗ノ紋ナリ考工記ニ赤白ニ色ヲ交ヘタルヲ章ト云
詩ニ倬彼雲漢爲章于天皆紋ノコトニ用ユレヨリ轉シテ
文章ノコトナリ君臣ヨリ天子ニ上ル書ニ章表奏牋ノ
四ツアリ是ハ文ノ體ナリ黨錮傳ニ刑章捕張儉等トアルハ
罪人ヲ捕ユルニ露顯セズ人ニ知ラセムレキ爲ニ廻文ヲケテ
ナリ飛章ハ落書ナリ飲章モ同レ露章ハ人ノ罪ヲ申上ルニ
封セズアラハシテ申スコトナリ又樂ノ一段ヲ一章ト云ヨリ
轉用シテ一箇條ヲ章ト云フ章句篇章章是ナリ法ニ一章ト

云フモ法度ニ箇條ナリシヨリ轉用シテ大木一本ヲ一章
ト云フ貨殖傳ニ木千章トアリ材木ヲ主ル官ヲ主章令ト
云フソレヨリ轉用シテコノ方ノ箇條ガキノ意ニテ法度ノコト
ヲ章ト云フ舊章ハ舊法ナリシヨリ轉用シテノットルト云
中庸ニ憲章文武コレナリ又印ノコトヲ章ト云漢ノ法ニ比二千
石以上ノ印ヲ章ト云ヒ二百石以上ヲ印ト云フ又論語ニ斐然
成章孟子ニ不成章不達アルハモノ、大體成就シテ目鼻ノ
テキタリト云フホドノ語ナリ周章ハアハテタルコトナリコレ
ハ音ヨリ用ヒタル字ニテ字義ニテ通ゼズ平章ハ書經ニ出
タル字ナリ後世ニナリテモノ、總體ノギリモリヲスルコトヲ
平章ト云フ宰相ノ官ヲ唐宋ニ平章軍國重事ト云フ

遊仙窟ニアケツニアフトヨニモタルモコノ意ナリ以上ハ彰
字ト通セスアラハルトヨム時彰章通用スアヤトヨミ箇條
ノ意ニナル字ニモノアヤ故ニテ明ラカニ見ユル意ヨリ轉用
シテ明者ノ義ニ用ユ彰者彰明表章昭彰ナト連用ス詩經ノ
販章モ彰ノ義ナリ

著アラハルアラスイチニルシトヨム明ニ見ユル義ナリ彰顯ト
同義ナリ又書ヲ作ラ著ト云フ紙上ニアラス義ヨリ轉
用ス又廢者ハ廢居ト同ニ商買ノ上ノコトナリ賤物ヲ買居ラ
居トモ貯トモ云ヒ貴ナリテ賣ルヲ廢ト云フ商人ノ時節ヲ考
ヘテ利ヲ逐コトヲ畢竟シテ廢者ト云フ貯ト同音ニ貯ル義
用ヒタルナリサレドモ古書ニ廢貯ト云フ語ナキユヘ只著字

ヲ用ユヘシ又字ノ字ト通用シテ朝廷ニ士大夫ノ坐スル定席ヲ
イフ別義ナリ

見居宴反ノ時ニルトヨム此ノ所用ニ非ス許戰反ノ時現字
ト通用スニルニニルアラハルトヨム顯露ノ義ナリ隱字
及對ナリ但シニルニニルノ時ハ居宴反ヲモ用ユ顯露ノ
義ノ時專許戰切ナリ書籍ノ中ノ點發ニ去聲ノ處ニ點ア
ルハ皆許戰切現字ト通用ス時ノコトナリコトハ顯露ノ義
コトハカリ論中庸ニ莫見乎隱左傳ニ龍見火見或虹晝
見南極星見莊子ニ捉衿肘見韓信傳ニ情見力屈史記ニ
錐末見曲禮ニ寡嬪之子非有見焉弗與爲友ト云ハ方能
又人ニ知ラレタルトナリ又見在ハ現在ナリ見成ハ現成ナリ

現成丸散ハ出来合タル丸藥散藥ナリコノ類皆現字ト通
用テ顯露ノ義ナリ我目ニ見ユル處ヲ主トシテ轉用シタル
字義ナリ

顯アラハル、アラハストヨム隱微ノ反對ナリ彰著見等ト
大抵同意ナリ但シ明著ニ光ル意ヲ帶フ故ニ顯微隱顯
ト對スル時大抵同シヤウナレドモ貴顯榮顯旌顯尊顯通
顯ナド、用ユル時專ラ高位ニ登テ姓名ヲ人ニ知ラレタルコト
ニ用ユ孟子ニ顯者トアルモ然ナリ又天顯ハ天ノ明命ナリ

露アラハストモアラハルトモヨム元來夜ハ外ニ宿スルヲ露
ト云ク露ニウタル、意ヨリイヘリ藥ノコシラヘニ露スルト云
ハ夜ニ外ヘ出シテ一夜ヲクナリ露ニウタスル意ナリコレヨリ

轉用シテアラハルトヨム皮ヲムキオホヒヲトリテ中ヲ
取出シタル意ナリ故ニ顯露露見ト連用シテ彰著ノ字ト連
用セズ露布ト云フハ軍ニカチタル註進狀ナリカチタルコト
ヲ人ニ遍ク知ラセテ味方ヲ勇メシ爲ニ封セズ露シテ註
進スルユヘ名ク露臺ハ屋ヲセヌ臺ナリ露地ハ家ヲツクラヌ
地ユヘ庭ナリ露井ハヤ子ヲセヌ井ナリ庫露格ハ書格ナリ
スキトホリタルコトヲ庫露ト云フ音ヲ用ヒテ義ヲ用ヌ
語ナリ

暴アラハストヨムアラハルトハヨム人ニ見ヨカシト外ヘアラ
ハシ出ス意ナリ元來日ニサテスコトヲ暴ト云フ後世
ニ作ル暴露ト云フハ晝ハ日ニ照ラレ夜ハ露ニウタレスルコト

ナリ軍中ノコトナドニ用ユソレヨリ轉用シテ夜ノウハヲモ
ヲ脱キテ中ノ衣ノ文采ヲ外へ出シテ人ニ見スルコトヲモ
ト云フ後世襟字ヲ用ユコレヲヨリ又轉用シタルモノナリ此
條ハ皆ホクノ音ハクノ音ナリハウノ音ヲ用ヒス

形 アラハルトヨム時見ノ字ノ意ナリ形ノ見ユルト云義
ユヘ全體見ヘストモ形ノ見ユル意ニ用ユ謀未形又未形之
ナリ

文 文采ノ外ニ見ユルコトナリ彌乎中而處乎外是ナリト
トヨム字ユヘ虎ニ文采アル意ヲ取レリ

旌 アラハストヨムアラハルニ非ス元ハタト云フ字ナリ旌
立テ功徳アル人ヲ諸人ノ知ルヤウニシテ其功徳ヲ人ニ

セ示スコト古ニアルヨリ出タル字ナリ後世ニモ道德忠節
節義又ハ大功アル人ヲハソノ存生ノ時ハ里門又ハソノ宅ニ
額ヲ上ヨリ賜ヒ死後ナレバ其墳墓ニ碑ヲ賜ヒナドニテ
ソノ善ヲ人ニ知ラシムソノ時此旌ノ字ヲカキテ旌忠旌孝
旌節ナド云フコトアリ惡ヲ旌ニモ用ユトカシキカト表ヲ
立テ其善惡ヲ人ニ知ラス意ノ字ナリ書經ニ旌別淑惡ト
アリ又甄ノ字モ通用ス旌ハ庚ノ韻甄ハ眞ノ韻ニテ各別ノ
ヤウナレドモ古音通用スナリ
表 アラハストヨムアラハルニ非ス是モト表木トテシ
ノ木ナリ表木ヲ立テ人ニ知ラス意ヨリ用ユ旌字ト同
義ニテ少シ廣シ旌ハ人ノ善惡ヲアラハスニ限ル表ハ何ニモ

キカト取出シテ人ニ知ラスルコトナリ表章六經チトナリ

朗ノ廓 豁 不 敞

朗 ホカラカトヨム明ナルコトナリ明ニ開ケタル意ヲ帶タリ

唇外朗ト云ニ神情散朗有林下之風ト云ヒ葉墜清澗朗

云ニ爽朗開朗ノ連屬皆ノ意ナリ

廓 開ケ大タル意ナリ明ノ義ナリホカラカニスルトモ用ユゾノ時

ハ擴字ト通用ス小ナルモノヲ大ニスルコトナリ廓開廓大廓

清ナド連用ス

豁 ホカラカニスホカラカナリトヨム今ニテ塞リタルモノノ初開

通スル意豁然貫通ナトナリ

敞 高クウチヒラキタルコトナリホカラカニストハ用ヒス

照 燭 光 耀 曜 燿 煥 煥 煜 映

照 燭 照ラストモヨム義カハルコト也

光 テルトヨムヒカルコトナリテラストハヨニス 和 語ニ極輝ヲ

テルト云ヒ赤色ノ明ナルヲテルト云ハ此字ニ非ス

耀 ヒカリナリカヤクナリ光ノ動搖スルヲカヤクト云ハ大

抵光耀通用ス

曜 日ノ光ナリ曜 靈 八日ノ異名ナリ七曜 八日 曜 星 月 曜 星

木 曜 星 火 曜 星 土 曜 星 金 曜 星 水 曜 星 ナリ 北 斗 七 星 又

二 十 八 宿 東 西 南 北 各 七 宿 アル ヲ 七 曜 ニ 配 當 ス 又 九 曜

星 八 羅 暎 星 計 都 星 ナリ ナ 一 曜 八 紫 炁 月 孛 ヲ 加 フ 星 命 家

ノ 說 ナリ モ 一 天 竺 ヲ 出 ス ル 術 ナリ 甘 石 舊 說 ニ ハ ナ ヲ コ ト ナリ

燐 小光ナリ又カヤクトコム光ノ定ラヌコトナリ光チラン
ケハ人ノ目カラ迷ハスニ人ヲドハスコトヲ榮惑スト云フ又
榮惑ハ五星ノ内ノ火星ナリ

煥 煌皆テトヨム光明ノ盛ナルコトナリ

映 光ノウツルコトナリ

清 澄 淨 潔 白 爽 廉

清 濁ノ反對ナリ水ノスムコトナリキョントヨノハトテ淨ノ
義ニ非ス水清酒清天氣清琴清管絃清四海清月清皆
スムト譯シテヨク聞ユルナリ但風清スニシト譯シテ通スサレ
ドモ涼ノ字ヨリハムフ少シ前方ナリ涼風ハ夏秋ニ用ユ清
風ハ春夏秋トモニ用ユ人ノ無欲ナルヲ清ト云フモスニスムニテ

ハ譯セラレズキレイナト譯シテ通ズコレラハ和語漢語ノ合
ス處ナリ素問ニ手足清トハヒユルコトナリ又和語ニ飢ラ
胸スムト云ヒ事ノ完ラヌト云ヒ義理ノ了スルヲスムト云フ
コノ譯ニ混ズルコトナカレシ

淨 スムスニストヨム水靜而清ト注セリスミキリタルコト
ナリスニストヨム時ハイスルコトナリ皆靜ノ義ヲ帶フ

淨 キョントヨム穢ノ反對ナリ和語ノキレイナルナリムサキ
キタナキノ反ナリ淨人ハ官官ナリ陰根ヲ去ルニ煩悩ナキ
意ナリ俗語ニ乾淨ト云ハモノ、キレイサツハトシタト云フ
意ナリ淨穢ニカギラスモノ、ラテヲサツハトアケタコト
ニモ用ユ淨頭ヲ髮ヲ剃ルコトナリ

潔 イサキヨシトヨム清淨ノニ義ヲ兼ヌ穢ノ反對ナリ
語ニイサキヨシト云フハイサム意ヲ帯タルヤウナリ但キ
ナト見ルベシ

白 シロキト云フヨリ清潔ノ義ニ用ユ

爽 サハヤカトヨム清明ノ義アリ爽垲ハ高明ノ地ナリ昧爽ハ
未明ナリ精爽靈爽ノ精靈ヲ云フ俊爽英爽健爽豪爽ハ
人ノ氣質豪氣アリテクハフリトシタルコトナリ

雄ヲ争フコトナリ又老子ニ五味令人口爽其德不爽皆
差忒ノ義ナリ

廉 イサキヨシトモキヨシトモヨミ子ドモ人ノ德行ノ上ニテ
欲ナキコトヲ廉ト云フ清潔ノ義ニ近キユヘヨ、二附ノ廉

ハ元來カド、云フ字ナリ取舍ノ分別アリテ安リニモノヲ

トラヌコトヲ物ノカドニ沉ユ但シスミカドハ隅ナリ角ナリ廉

ハヨコカドナリ又廉訪廉察ト云フ語アリ尋問ヒテ事情ヲ
察スレコトナリ

濁 渾

濁 ニゴルトヨム清澄ノ反對ナリ

渾 ニゴルトヨム時濁字ト同義ナリ

汗 穢 褻 漬 點 浼 塵 穢

汗 汚汚同字ナリタマリ水ト云フ字ナリ濁水不流ト云
左傳ニ潢汗行潦之水賈誼カ賦ニ尋常之汗漬等ナリソレ
ヨリ轉用シテホカナリト訓ス檀弓ニ道汚則從而汚苟

子ニ塊汚庸俗柳宗元カ詩ニ夷城^{タチ}莖^ヲ七族臺觀皆焚^キ汚^ルノイ
ナリ又コノ時麻ノ韻ニモ入レ寤字ト通用ス禮運ニ汚尊而抔
飲止字通ニ鑿也ト注セルハ非ナリ地ヲクホメテ穢トスルコト
アリ又轉用シテ深キ意ニ用ユ左傳序ニ盡而不汗又轉用
シテケカルケガストヨムヨコレヨコト譯ス穢字ヨリ輕シ孟
子ニ同乎流俗合乎汙世左傳三川澤納汗ナト賈由自汗血
汗車輪沾汗汗穢漆汗舊汗塵汗貪汗泥汗ノルイナリケガ
トヨム時澆字ト同義ナリ又轉用シテス、グトヨムケカレタル
ヲ洗^シマ^シト^リ詩經ニ薄汚^ル我私^ニ

穢ケカレケガスケカハトヨムムサシキタナシト譯ス汚字
ヨリ重キ字ナリ元來田ノ中ニ雜草生ジテムサケキタナキ

コトナルユへ蕪穢荒穢ト連用シシレヨリ轉用シテケガラハト
ヨニテ淨潔ノ反對ナリ不淨ヲ云フナリ穢德穢行ハ行迹ノ
言語ニイワレヌアシキヲ云フ後世ニハ多ク官人ノ贓罪或ハ
不義ノ好色ナドニ用ユ又穢ヲ穢ト云フ

褻ガルハトヨム元來膚ニツケタル衣服ヲ云フヨリ至極ノコト
キ心易キニトヲ云フソレヨリ褻嫺褻瀆ナド和語ニ云フ尾
籠^ヲルコトニ用ユ

瀆瀆同字ナリ恩也重複也ト注シテ心易タテニレテカロク
ニシテ若勞ヲカケルコトナリ故褻瀆ト連用ス汚穢ト別ナリ
墨ニテ星ヲ付ルコトナリ故ニ潔白ナルモノニキズラ付ル
意ニ用ヒテケガストヨムケガルニ非ズ

澆 ケカスケガサルトヨムヨゴスヨゴサルナリ泥澆塵澆血
澆燐塵澆汗澆ナトニ用ユ汗字ノ意ナリ又人ニ用ヲタノムコ
ヲ云フ但シ其入ニ對シテ向ヒヲアカフテ云フ詞ナリ清字ノ
意ナリ

塵 チリト云フヨリケガスト用ユケガレケガルハヨメス

穢 汚血ナリト注スクロチナリソレヨリ轉用シテケガストヨム穢

穢汚穢ナド、用ユ穢口ト云ハ淫亂ビロウナルコトヲロニテ云フイナリ

涼 冷 寒 凄 凜 冱

涼 スレトヨム別義ナシ悲涼荒涼ト連用スルコトアリキ

ガナレキ景氣アレタル様子ハスレニキ方ノモノナレハナリ又炎

涼ト云ハ冬ノ夏ト云フコトニモ用ユ又人情ノ上ニテ人ノエリ

モトヲ見ルニモ用ユ

冷 ヒヤハカナリスザレトヨムヲシロシキニ非ス涼ヨリ重

寒ヨリカロシ多クハ寒字ト通用ス人咲褚公至今齒冷久

シク笑ヘハ齒冷ルモノナリ咲耳冷不知有卿不通ニ汝カク多

開カストナリ五侯ニ相家眼冷不見君不通ニ見ヌナリ冷笑

ハシレワフナリ冷眼看ヨソメニシロクミルコトナリ冷語ハ

ヨソノコトノヤウニチラリト言フナリ冷靜ハサビシキナリ冷官

寒職ハ貧ナル役ナリ盟冷盟寒皆盟ノカハルコトナリ

寒 サムシヒユルヒヤストヨム別義ナシ祁寒ハ大寒ナリ奇寒ハ

非常ノ寒ナリ隆寒モ大寒ナリ峭寒ハ急ニハケシクサムキナ

リ盟寒ハ盟ノカハルコトナリ煖寒ハ冬ノ人ニ酒ヲノムスルヲ云フ

又俗説ニ寒トイヘハ小寒大寒ニ限ルヤウニイヘドモ周禮ニ仲
 秋迎寒ト云フコトアリ寒酸ハサンスイナト云フオドノ語リ
 寒士ハ貧士ナリ寒儉モ貧ナルコトヲ云フ寒乞相ハビンボウ
 ラシキコトナリ又ニコバリノコトヲ寒ト云フ鹽鐵論ニ雞寒
 ト云フコトアリ膽寒トハキモノヒユナリ劍色寒星芒寒トハ
 ハサムキニ非スサミシキ氣象ヲ云ヘリ但ラソロシキニ非ズ
凄 サムシスサミシトヨムソバロサムキハダサムキナド云ヤ
 ナル語ナリ凄凄凄其ナド、用ユ
凜 コレモ形容字ナリ凜凜ハ凄凄ヨリツヨクサムキアシキ
 ナリ凜冽ナド、連用スルニテ見ルヘシ威勢ノツヨキテイ又
 シソルケシキニモ凜凜ト用ユ

洒 サユルトヨメドモサユルニ非ズ寒甚シキ時エノイテルコトヲ
 云フ返寒ハ寒ノ甚シキナリ音ノ清亮ナルヲサユルト云ヒ月色
 ノ清明ナルヲサユルト云ヒ人ノ性質ノ爽快ナルヲサユルト云ヒ
 ナドスルニハ用ニザルコトナリ

暄 暖 温 熱 暑 炎 煦 煦 煖 媪

煦 アタ、カトヨム暖トカハリナシ但シ日ノアタ、カナルト云
 字ナルユヘ氣候景象ノ上ニ用ユ物色暄ナリト云ヘトモ物色
 暖トハイハス寒暄トハ人ニ逢テノ常語ナリ

暖 暖同アタ、カナリアタ、ムル廣ク用ユ日暖風暖金暖又暖
 暖酒食冷而復暖トハ談論シテ食ヲ忘ル、ゴトナリ輕暖ハ
 ヨキ衣服ノコトヲ云ヘリ席不暖トハ一處ニ久シク居ラヌト

ナリ人情冷煖ハエリモトヲ見ルコトナリ寒煖ハ寒暄ト同シ

温 アタ、カナリヌルシニコヤカナリアタ、ムト訓ス元來ヌル湯

ノヌルキナリ大抵煖ノ字ト同シテレドモ用コカタ廣顔色温

ニコヤカナリ笑語温トハ温和ナルナリ家温トハ家富トナリ

凉温ハ寒暄ト同シ

熱 アツシ暑字トカハリテ廣通ス熱中ハ孟子ニ具ユ臣ク

モノ、君ノ心ニカナハズシテ胸中憂悶シテイキル、コトナリ

梁鴻不因人熱者也炙手可熱勢絶倫ナトハ權貴ノ勢盛ニ

ナルヲ熱スルト云フ俗語ニ熱腸ト云フハ眞實ノ心入レシ云フ

暑 アツシトヨム暑氣ナリ

炎 ホノヲトヨム火ノ盛ニテナリ故ニ炎暑炎熱ト用ユ炎上

ハ火ノモエ上ルナリ火炎崑岡黃炎義炎ハ神農ナリ炎炎

權貴ノ勢盛ニナルナリ附炎トハ勢ニ附ナリ炎凉ハ勢ノ盛衰ナリ

煦 アタ、ムトヨム氣ニテアタ、ムルコトナリ故ニ温潤トモ注

モリ樂記ノ煦嫗ノ注ニ天以氣煦之地以形嫗之トアリ韓退

之煦煦爲仁ト云フハ小惠ノコトナリ息ニテアタ、ムル如キ

小レキ仁ト云フコトナリ

煖 アタ、カナリアタ、ムトヨム暖ト同シ寒ノ反對ナリ

嫗 アタ、ムトヨム體ニテアタ、ムルコトナリ

精 詳 審 曲 悉 委

精 シラゲ米ト云フ字ナリ精鑿精察ナド是ナリ故ニクハ

シ、トヨム時精細精詳ト連用スレドモ吟味ヲツメテ細カニ

念ノ入りタルコトナリ詳細ノ字義ト少異ナリ故ニ精確精
 妙ナド、用ユ又モノ、キツスイナルコトニ用ユ故ニ精粹純精
 ナド、用ユ又モノ、セイブンヲ云フ天地含精萬物化生月
 者陰精日者陽精劍精墨精梅精花精ナド又コレヨリ轉用
 シテ俗語ニ成精的ト云ハモノ、年月ヲ經テハケモノニナリ
 タルコトナリ狐狸精野狐精皆ハケモノナリ精怪トモ使アリ
 又精神精爽精靈皆タニシコナリ又精神不爽ナドハ氣持
 コトナリ又有花無雪不精神ト云ハシヤウチハアルコトヲ精
 神ト云ヒ性子ノナキコトヲ不精神ト云フナリ又腎精ナリ
 醫書ニ云ヘル精神ハ腎精心神ナリ又圓精ハ天人異名ナリ
 又勵精ハ精カナリ精金ハヨク鍛ツメテキツスイナルコトナリ

ナリセラゲ米ノ意ナリ又目精ハヒトニナリ睛ノ字同シ
 詳 ツミビラカナリト訓ズクハシキコトナリ略ノ反對ナリ又
 イツハルトヨム時伴字ト通用ス各別ノコトナリ

審 ツミロラカニスアキラカナリトヨム詳字ト少異ナリトク
 念ヲ入レタシカニスルコトナリ故ニツミビラカニストヨムナリ書
 經ノ說命ニ乃審厥象傳説ガ形象ヲタシカニスルナリ莊子亦
 君使入致幣顔闔曰恐聽者謬而遺使者罪不若審之某
 ヲ尋子玉フハ使者ノキチカヘナルベシ歸リテタシカニスル
 玉ヘト云フ意ナリ後漢范式傳ニ二年之別千里約言何相
 信之審何トテコレホドタシカニ信スルゾト云フ意ナリ唐書
 元澹傳ニ當局者迷旁觀者審是モ甚ノ相手ニナレバウラタヘ

ワキヨリ觀レハタシカニテ迷ハヌト云フ意ナリ書東ノ返事
 ニ茲審起居清勝御書中ニテ御息災ヲタシカニ知タト云フ
 詞ニテ使ヒカタハ只ウケタニハルト云フ意ニ用ユルナリ此類
 皆詳字ヲ用ヒズ可見詳審義殊ナルコトヲ此ヤウナル處毫釐
 ノ差ナリ世人ノ書ヲ觀ルハ皆隔靴搔痒ナルコト此類ナリ又射
 法ニ據テ審固トアリ又審定トモ連用ス皆タシカナル意ナリ
曲クハレソニヒラカヒトツクト訓ス委字ト同シ意ナリ
悉ツミビラカナリツミビラカニストヨムコト云字ニ一ノコサ
 スルコトナリ
委クハレトヨム委曲ノ義ナリ元來ニナニタトヨム字ナリ流ノ
 曲リメヨドニナリ入りミカリ名處ニテノコサ又意ヨリ用ヒ名ナリ

具 備 供 辦 給 庀

具ソナフソナハルソナユル又音ニテヨム音ニテヨム時器具ト注ス
 和語ニ云フ道具ナリ釀具ハ酒作ル道具ナリ博具ハ博奕ノ道
 具ナリ家具ハ家内ノ諸道具ナリ釣具ハ釣道具ナリ耕具ハ
 耕作道具ナリ雨具ハ雨道具ナリ戲具ハ博具ヲモ云フ又狂言
 道具ナリ淫具肉具ハ陽物ナリ才具ハ才ナリ才ハ事ヲ作ス道
 具ナレバナリ廊廟具經濟具皆オコトナリ惡草具ハ粗草ナル料
 理ナリ治具修具ハ皆振舞ノ支度ヲスルナリ文具ハ政事ノ上ニ
 テ實功ナキコトヲ云フ其所爲皆帳面カキモノ爲ノ道具ニナルト
 云フ意ナリ冬裘具濯具禮具樂具皆支度ノト、ノアコトナリ
 ヒト、ナリ缺ノナキ意ナリ喪具君子恥支度スルコトナリ具臣

ハカズサフヲヒナリ具官モ同シ詩文ノ評ニ妙品能品具品アリ
具品ハナニクノ位ヲ云フ是モ具臣ヨリ出タル語ナリソナユルト
ヨム時備字ニ比スレハ始終全體ヲノコサヌ意アリ備ノ字ハ
數數ヲノコサヌ意アリ一具ノ意ヨリ見ルベシ賤名具單ト
云フコト書柬ノ終ノ辭ナリ名ヲハ單ニ載タリト云フコトナリ
名ヲ載スルハ欠缺ナキ意ナレバナリ

備モノ、數數ヲノコサヌコトナリ百行備文武備四時氣備
無求備于一人又ソナユルトヨム時支度スル意ニ用ユ是モ
數數ヲノコサヌ支度スルコトナリ官不必備ノルイナリ又ソレ
ヨリ轉用シテ前方ヨリ用心ノ爲ニ支度シテ置ヲソナヘト云フ
是モ當分イラヌコトヲ支度スルハ數數ヲノコサヌ意ナルユヘリ

文備武備攻無備ノルイ備邊ハ夷狄ノ來攻シコトヲ料テカ子テ
邊地ニソク用心ヲシテ置ストナリ備倭ハ明ク世ニ日本ノ海賊
攻入シコトヲ恐レテカ子テ海邊ニ用心ノ爲ニ將兵ヲ置テ云リ
供ノト云時ハソナヘモノナリクウスト云時ハソナヘモノニスルナリ
左傳ニ玉祭不供トハ菁茅ヲ楚國ヨリ貢ニセサルニエ玉ヲ祭ニ菁
茅ヲソナヘサルナリ山色供詩料水檻供垂釣皆ソノ爲ノ用ニ
エルユヘソナヘモノニスト云ヒタルナリ供養供物ノ供ニテヨク通
スルナリ

辦事ノヲチヲアクルコトナリ道理ヲ決斷シテヲチヲアクル
コトニテハナシソノ事ヲ爲ス上ニテヨクソノ事ヲトリハカラ
ヒ埒ヲアクルコトナリ和語ニ事ヲベンズルト云フガゴトシ

韓信が多々益辨スト云フハ多クレバ多キホドヲチアケ
手カニワルナリ聖公不能辨ト云ハソノ事ヲチアタルコトナ
ラヌナリ房玄齡ガ軍府符檄駐馬即辨ト云ハ馬ヲヒカヘテ
馬上ニ早速認メタルコトナリ秦始皇事大臣皆受成事倚辨
于上ト云ハ始皇我智ヲ用ルコトヲ好ニテ臣下ノ智能ヲ用
ザルユヘ何事モ始皇ノ指圖ニテ既ニキハマリタルヲ臣下ハ受
行ヒテ何事モ上ヲタノミニシテラチアケントナリ三略ニ
軍幕味辨將不言倦トハ陣小屋ノヲチガ下カ又内ハ將タル
人ハ草臥レタリトイハヌコトナリ又周禮ニ酒正辨三酒之
物考工記ニ辨民器ト云ハ具ノ字ノ意ニテ支度シテ置クコト
ナリ

給 物ヲツバケテ用ヲ足サスル意ノ字ナリ供給ハツバケテ間
アハサスルコトナリタマフノ部ニ見

庀 具ノ字ノ意ナリ支度スルコトナリ
粗 略 暴 荒 蕪

精 精々 反對ナリ密ノ反對ナリ精密ニナクアラキコトナリ
略ノ字ハ詳ノ反對ナリ略モアラキコトナレドモアキコトニ
ナラズ粗ハ精ノ反對ニテ精ハモトシラゲヨ子ト云字ナルニ吟
味ノツミリタル意アリ粗ハソノウラナルユヘ粗末ナル意アルニ
アキキ方ナリ詳略ハ只ユミカナルトアラキトナリ粗人トハモ
細ナル意味ヲシラヌ俗人ヲ云フ又聲粗トハ聲ノフトキナリ
丸藥ナドノ粗細ハ大小ナリ竹葦ナドヤウノ長キモノノ粗細ハ

又トキオソシキナリ膽粗トハキモノフトキナリ俗語ニ精細物
 件トハ段物ルイノヨキ道具ナリ粗重東西ハアス道具ナリ心
 粗トハ心ノ細密ニオキコトナリ膚粗トハキメノアラキコトナリ
 又精粗ハ元來シラゲヨ子ト黒米ノコトナリ黒米ヲ粗糲ト云
 ソレヨリ轉用シテ器物ノ上ニテ精粗ト云フ時ハ念ノ入りタル
 上手物ヲ精ト云ヒ粗相ナルモノヲ粗ト云フ又道ノ精粗ト云
 事ト理ナリ粗ハ道ノカスト云意テ事ヲ云フ精ハ道ノキツスイ
 ト云意ニテ理ヲ云フ精粗本末ナト云フ語コノ意ナリ

略 詳字ノ反對ナリ大略厓略皆アラフミシナリ

暴 アスレトヨメトモ粗略ノ義ニ非ス猛惡ニテモノ、メツタル
 意ハ狼籍ナルヨト云ヘリ凶歲子弟多暴飢饉年ニハワカ

キモノドモニ狼籍モノガ多イトナリ古之爲關也將以御暴
 籍モノヲナルナリ虎ヲ手トラーヘニスルヲ暴虎ト云フ是ミツ
 タナル意ヨリ用ヒタルナリ又自暴自棄ト云フハ聖賢ノ道ハ
 ヲキコト、知レドモワレラゴトキノ人ハ及ビモナキト我身ヲ棄
 テタルヲ自棄ト云フ聖賢ノ道ハ何ノヤクタイモナキコト、云ヒ
 テワガニナル心ヨリ學バザルヲ自暴ト云フコレモ狼籍モノ義
 ナリ又暴風暴起ナドハモノ、次第モナク序モナクニハカナルコト
 ナリ是モソツタル意ニ通フナリ

荒 日本ニテ荒神荒二郎ナド、テ暴惡ノ義ニ用ユルハ大キ
 ナル僻事ナリ荒神ト云フハ現人神ト云フヨリ誤リタル語ナリ
 入ト現ルレドモ實ハ神ナリト云フコトナリ是ハ和語ノチコト

ニテコ、ニ入ラヌコトナレドモツネデニ云フナリ又モノ、新シキ
 ヲアラト云フハ又暴ノ字ノ意ニモ非ス荒ノ字ハ田ノアルコトナ
 リ無字モアルトヨメドモ蕪ハ草ノハヘンゲル方ヲ主トシテ云
 ヘリ荒ハ打ステ、耕ヘサヌ方ヲ主トシテ云ヘリ又飢饉年ヲ荒
 年ト云フ田ノアレタル年ト云フコトナリ樂記ニ武王之志荒
 矣ト云ハ老耄シ玉ヘルコトナリ老耄スレハ事ヲ治メヌニ田ヲ
 耕ヘサヌニ喻フルナリ聖人之道荒矣トハ治ル入ナキヲ云フ
 ナリ書經ニ内作色荒トハ女色ニ耽リテ政事ヲウチステ治メ
 スコトナリ外作禽荒トハ獵ニ耽リテ政事ニ怠ルナリ皆田
 ヲ耕サヌ荒スニ喻ヘタリ又洪荒之世トハ太古ノ時分君臣
 上下モ立タズ禮儀作法モナキ世ヲ云フ茫服ト云フハ王都ヲ

去リテ甚遠キ夷ノ地ヲ云フ皆荒廢ノ義ヨリ出ツ

蕪 アルトヨメドモ草ノハヘンゲルヲ主トセル字ナリ故ニ荒蕪
 穢ノ時ハアルナリ剪其繁蕪トハ書籍ナドノ無用重言ナド
 アリテミキラハシキヲ去ルコトナリ青蕪綠蕪春蕪ナド、詩ニ
 使フハ草ノハヘンゲレルヲ指テ云ニテ荒廢ノ義ハナキナリ

密 緻 縝 稠 緊 嚴

密 疎ノ反對ナリ疎ハ間ノハラニスキタルナリ密ハ間ノツキ
 合ヒタルナリ密不通風密不漏水密室ハ風ノ入ラヌ屋ナリ
 密雲ハ厚キ雲ナリニハラニナク天ノ見ヘヌ意ナリ機事不密則
 害生ハハカリコト漏レハ害生スルナリ兵事尚神密ト云フモ軍
 略ハ人ニモラサズ人ノ思ヒガケヌヲヨシトスルナリ麗密ハ衣服

ノ美麗ニテ風ノ通ラヌヲ云綿密ト云詞モ綿ヲハ風ノ通ラヌ
比シテモノ、ヌケメナキヲ云フ禁網密トハ法度ノシゲキヲ網
ノメノ細カナルニ喩ヘタリ清密禁密嚴密華密皆禁中ノ御
側チカキ官省ハモノコトニ外人ニ知ラセヌニ云フナリ又稠
密周密ナド、連用ス不窺密トハ人ノカクス内シヤウヲ見ルナ
ト云フコトナリ又宥密遇密ノ密ハ靜ナル意ナリ堂密トハ山
ノ形ノ堂室ノ如クナルヲ云フコレハ別義ナリ

緻 キヌノ目ノツミリタハコトヲ云フ密ノ義ニ近シ

縝 モ同義ナリ

稠 稀ノ反對ニテ草ナドノ間ノツミ、ノコニテ生ハタルヲ云フ
稠人トハ人ゴミナリ又膏藥ヤ粥ノユルキヲ稀ト云ヒカタキヲ

稠 ト云フ

緊 緩慢ノ反對ナリ糸ヤ繩ノヨリノカ、リタルコトヲイフモ
ノ、ツミルユルキト云フツミルナリ緊急ト連用ス風物自凄緊
日夕風色緊林氣夕凄緊皆寒、キ時分風氣ノハゲシキコト
ナリ又俗語ニ不要緊ト云ハサミテ入用ニモナキニトセンモナ
キコトナリ要緊ハセンニ入用ナルコトナリ好得緊ハキツクヨキ
コト冷得緊ハキツクサムキコト畢竟得緊ノ二字助語ノ如シ
嚴 キヒシトモヲゴソカトモヨムモノ、キツトシテシタラクニテ
キコトナリ法律嚴詩律嚴少シノコトヲユルサヌコトナリ威嚴
謹嚴端嚴尊嚴ト連用ス風嚴霜雪嚴トハ寒威ノ強キコト
ナリ家嚴ハ父ノコトナリ家有嚴君父母之謂也トテ家ニ

父母アルハ威ノツヨキ君ノ如シト云フコトアルヨリ起レリ又
日暮ニ城樓ニテ大鼓ヲ打テ夜嚴ト云フ一番大鼓ヲ一嚴
ト云ヒニ番ヲ二嚴ニ番ヲ三嚴ト云フ又敵ノ攻來ルベキト
テ用心スルヲ戒嚴ト云敵退キテ用心ヲヤムルヲ解嚴ト云
旅立ノ支度スルヲ嚴駕トモ嚴裝トモ辨嚴トモ云フ
逼 迫 薄

逼 偏ト同字ナリニチカクツメヨスルコトナリ左傳ニ晉桓
莊之族偏ルト云ハ晉ノ國ノ大家桓氏莊氏威勢強クテ
クニ國君ニ似テガフマウニナリ行クコトヲ云フクニツ
メヨスル意ナリ北史ニ但怒富貴來逼臣臣無心圖富貴
ト云ハ富貴ヲ求ル心ハナケレドモ富貴ノ方カラツメカケ

來ルベク思フトナリ逼真トハ画ナドノホシノモノニヨク似タル
コトヲ殊外キワヘツメヨセタト云ヘルナリ綠陰逼酒清ト云
ル句ハ綠陰ノ色ノ酒ニウツリタルヲチカクツメヨセタリト
云ヒタルナリ

迫 逼迫ト連用シテ似タレドモ少異ナリ急ナル意アリセ
ハシナキ意アリ急迫卒迫ハ急ニセハレナキコトナリ飢寒迫
楡景迫ハ逼ト同意ナリ偏迫崩迫煎迫奔迫ナト連用ス湯
虎カ自殺セントレタルコトヲ將舉劍迫願ト云ヘリ劍ヲ頸ニア
テガヒタルコトナリ

薄 逼字ノ意ナリ薄暮ハクレニセムナリ日薄西薄天ナト
連用ス急ナル意ハナシ

近 邇 親

近邇 義同シ遠邇ノ反對ナリ遠近ハ常用ノ字ナリ邇邇ハ少僻ナリ近體ノ詩ニ入レカタシ

親 千カシトハヨニス千カツクトヨムサレドモ本義ノ如ク其人ニシタシニ近ヨゴトナリ

遠 邇 遼 邈 迢 遞 遐 邐 緬 綿 杳 渺 迴 懸 逸

遠 近ノ反對ナリ廣キ字ナリ

邇 邇ノ反對ナリ少シ僻ナリ

遼 ハルカナリトヨム遠ナリサレドモハルカナリト訓スル字ハ皆遠キ貌ヲ形容シタル意アリ直ニ遠ノ字ノ意ニ非ス故ニ

遠遠タルトハ使ハス遙遙遼遼邈邈迢迢悠悠緬緬綿綿杳杳渺渺遙邇タリ迢遞タリ悠邈タリ杳邈タリ遼邈タリナドハ用ユコノ味ヲ知テ古人ノ訓ヲツケカハタルトルベシ逍遙又消搖ニ作ルアソブトヨムフラクト閑行スルコトナリ音ヲ用ヒタル字ナリ遙カナリト云フ義ニカニワヌコトナリ

遼 遙字ト同シ遼廓遼絶ト用ユ太遠キ意ナリ

邈 遼字ト同シ太遠キ意アリ又藐藐ヲ官室ノ深キ貌ニ用ヒタルコトアリ深キ遠キ意アルコトナリ又忽略貌輕視貌トスルヲ輕シメテ重シセヌ意ニ用ヒタルコトアリ目ノ下ニ遠ク視ル意ナリ又藐字ト通用ス左傳ニ藐諸孤ト云ハワカク幼キコトヲ云フ西銘ニ我斯藐焉乃混然中處ト云モ至小ノ貌ナリ

釋文卷之三

迢ハルカナリトヨム長キ意アリ若若迢迢通用ス高貌ニモ
用ニ若若竹竿ナド、用ニ亭亭若若ト連用スルコトモアリ

遞迢遞ト連用ス又タガヒニトヨム又驛遞ハツキ飛脚ナリ急
遞ハハヤ飛脚ナリ家書附遞私書入遞ハ臣下ノ内證ノ書狀

ヲ公義ノ飛脚ニコトツテルゴトナリ又人ニ物ヲワタスコトヲ遞
與ス遞過スト云フ俗語ナリ

悠遙遠ノ義ニ用ユ又ツギノルノ條ニ見ユ
悠ハルカナリトモ悠悠トモ悠遠トモ用ユ長ク遠キ意ニ用ニ

心悠悠トハ遠キヲ思フ貌ナリ又悠悠行路心ト云ハ親シカラ
ス路行人ノ心ナリ悠悠度日トハフラクトシテクラスコトナリ

綿綿然ト用ユ綿然ト用ユ綿然ト用ユ綿然ト用ユ綿然ト用ユ
長ク連ル意ノ字ナルユハルカナリトヨム綿然ト用ユ綿然ト用ユ

杳ハルカナリトヨム遠クテカスカナル意ナリクラキ意アル
字ナリフカキ意モアリ前ノクラシノ條ニ見ユ

取森ト通用ス水ノ面ノ廣クハテシモナキヨリ出タル字ナリ
形容字ナリ

迥寥遠也ト注セル字ユハ氣象ノ打ヒラキクハラリトシタル
意アル字ナリ高迥清迥虚迥等ト連用ス

懸カケハナレテ遠キナリ懸隔懸絶ト連用ス

迷邊同字ナリ間ノ遠キコトナリ疎迷ト連用ス

疎 簡 潤

疎 同字ナリヲロソカナリト訓スニバラナルコトナリ間ノスキ
タルコトナリ密字ノ反對ナリ親字ノ反對ナリウトシトヨムモ
間ノスキタル意ナリ屬親シトハ親類ツヅキノ近キナリ屬疎
ナリトハ遠キナリ朋友疎ハ朋友ノウトクナレナリ音書疎ナリ
トハヲトツレノ間ノ遠キナリ枝葉疎トハ枝葉ノハラリトシ
タルナリ鬢毛疎トハ鬢ノ毛ノウスキナリ網疎トハ網ノ目ノ
アラキナリ學術疎トハ學術ノアラキナリ是ハ粗ノ字ニ
似タレドモ粗字ハ只アラキナリ疎ハヌケメノ多キナリ 劍
術疎トドニテ會得スベシ粗ハ精ノ反疎ハ密ノ反ナリ此等
ハルイ 和語ニ學問ノウトキト云ニニガフナリソレハ耳ノウト

キ目ノウトキト云フ語ト同シコトニテ疎ノ字ノ意ニ非スサト
カラスコトヲ云フ又檀弓ニ早ノミヅナヒニ女巫ヲ日ニ晒シト
魯ノ穆公ノ云ヘルヲ縣子コレヲ駁シテ母乃己疎乎ト云ヘルト
和語ノウトキト云ニニガヘドモ是モヤンギノツミテヌコトヲ
ハルイソコトハ目ノツミルコトニテ密ノ義ナルユヘツミラヌ
ハ疎ナリ禮法疎トハ禮法ノマヌケノスルナリ又器疎トハスカシ
ヲシタルコトナリ綺疎ト云ハ憲ヤ戸ニ綺文ヲスカシタルナリ
又扶疎ハ枝葉ノシゲリタルナリ疏疏ハ衣服ノ盛ナルナリ
是等ハ字ノ聲ヲ用ヒタルモノニテヲロソカナリト云ニ義ニテ
ハスニヌコトナリ又森疎タリト云ハ木ノ立竝ヒテケリタ
ルナリ扶疎ヨリ出タリ蕭疎ハ木ノ葉ナドノスキテ茂ニシ疎

釋文卷之三

四三

體ナリ又疏字バカリ用ヒテ疎字ヲ用ヒサルアリ禹疏九河
注疏疏牋ナドノルイナリ又喪服ヲ齋疏ト云フルイ疎ト通ゼス
簡繁ノ反對ナリ事少ナルコトナリ易簡ハムサウサニ事スク
ナルコトナリ簡要ハ事スクナニテクワノアルコトナリ狂簡ハ
狂者ハ大ゴロニテ事スクナルヲ云フ禮法簡ナリトハ禮節
ノ事少ナルコトナルユヘアレラヒノ粗末ナルコトニ用ユ

潤 潤節ト云コト本草ナドノ節間ノヒロキコトナリソレヲ潤節
ノ間ヌケハシタルコトニ用ユソノ時ニラロソカナリトヨムコトアリ
疎ハ字ノ義ニナルナリ餘ハヒロキノ條ニ見ユ
久シク淹ノ尚
又日サレト云訓ニテ別義ナシ暫ノ反對ナリ

淹 久シクトウリウスルコトナリ

尚 尚ノ末ニ尚矣トカキテヒサシトヨム上ノ字ト通スル字ニ

テ上世ヨリカクノゴトシト云意ナリコノ外ニヒサシト使フコト
ナレバ論句頭ニヒサシクト使フコトモナシ

唯ニ少、須臾、頃刻、俄頃、少之、須之、姑、且

ニハラクトヨム久ノ反對ナリ

少 少時ニテレバラクナリ處ニヨリテ少ノ一字ニテモレバラクテ
リソレハヤハリスコシト云語ナリ和語ニテモスコシト云テレバラク
ノ意ニナルコトアリソレト同シヨレナリ少字ニレバラクノ義ナリ故
ニ下ニ何ノ字ヲツケタル時ナラデハレバラクニハ用ヒス

須臾 片時ノ間ナリ暫ト異ナリ暫ハ廣キ字ナリ五日十日モ

間ナリ一月二月モ整ナリ一日二日モ整ナリ須臾ハ片時ノ

頃刻 コレモ須臾ト同ナリ

俄頃 コレモ片時ノ間ニテ忽ノ意アリ

少之頃之 レバラクアツテトヨム句頭ニ置ク語ナリ

姑且 二字トモニア當分ト云フホドノ語ナリ詞字ナリ

下ニラカレズ

數 屢

數 レハクトヨムセツクサイクト譯ス疎ノ反對ナリ又速字

ト通用シテ用ヒタルコトモアリ

屢 數ノ字ト同意ナレドモ詞字ナリ屢來屢問フナド、上

置ナリ知其屢ナド、使フコトハナキナリ數ノ字ハ知其數ト

ト下ニ使ハルナリ又屢屢タリト使ヒテハ下ニモツカハルナリ

頻 荐 切

頻 數ノ字ノ意ト同シ但シツギキテセツナル意ナリセハレナシ

トホフホドノ語ナリ故ニ詩經ニ國歩斯頻ト云フコトアリ

國家ノアユミナリノセハシキナリサレドモ大抵數字ト同意

用キルナリ平諫ニシキリト云ハソ、口ナド、同シヤウナリ字義

ニ叶ハス

荐 頻ノ字ト同シイヤガウヘニカサナリツ、ク意アリ

切 頻ノ字ト大ニ殊ナリ親切確切的切皆道理ニシツカリト

シテウハツカヌコトナリ剴切迫切急切勁切ト連用

ス皆言語ノシカト徹シタルコトナリコノ時及ソ反對ナリ及ハ
水ニウカビタブツクコトナルユヘシツカリトセスコトニ用ユル
ナリ切要トハ緊要ト同意ナリ事ノ上ニモ用ユ切思切欲ナド
和語ノシキリニト云ト近シ又凄切勁切緊切ナドハ風ノ寒
テ身ニレミル意ナリ醫家ノ望聞問切ハ脉ヲトルコトヲ切ス
云フ按切ト連用シテ指ニテ按シテミルコトナリ又文字ヲス
スコトヲ切ト云フ又一切ト云詞モノハ長短參差ニカニハカヒト
ツカミニシテ寸斗切りタル意ニテ總シテ何ノセシギナク
ニクリナルコトヲ云フ

羣 用 箴
ハラガルムレトヨムムレト云訓ニテヨク聞ユル在難群

離 羣 トカク大勢聚ニリテアルヲ云ナリ

明 トモト云字ナリ處ニヨリテ虛字ニナルコトアリソノ時

作 羣 意ナリ尤稀ナルコトナリ

混 ムラカハルトヨムアソコニムラクヨニムラクアルコトナリ

雜 交 接 參 攙 間 混 拌 遣 厠 錯

雜 モノニザルコトナリ純一ナラズナリミズルコトナリ混雜

錯 雜 雜 還 雜 駁 ナド連用スミハルトヨムトテ交接ノ字義

ニ非ズ又ミズル意ナリトテ調勻ノ義ニアラス調勻ノ意ハシ

ベンニムラナクミザリ合フテ一ツニナリタルナリ雜ノ字ハ

ミザリテモヒトツニナラヌナリ駁雜ノ字ニテヨク分ル

ナリ駁ハフチナリ雜ハ猫ナドノ灰毛ナリ又轉用シテモク

格品ノ立タヌヲ云フ雜人雜種ナドナリ雜種ハ姓ナキ人ヲ
云フ雜詩ハ古題ヲ用ヒス興ニ任セテ作ル詩ナリ又轉用シテ
ヤカニシキコトニ用ユ性不耐雜厭喧雜ルイナリ

交ニシハルミシユトヨム雜ノ字ト異ナリモノノ入レチガフナリ
クニ合フナリ枝葉交月影交翠色交ノルイナリ枝交加スト
云フモ同シ交趾國ハソノ人ワニアシナルユヘ名ク足ノ入レチ
ガフ意ナリソレヨリ轉用シテ人ノツキアヒヲ云フ又轉用シ
テ直ニ朋友ノコトニモ用ユ又其夢也魂交其覺也形開ト
夢ヲミルハ魂ノ外物ニカラニ合フナリ寐タル時ハ形開テ目
サムレバ形開ケルトナリ又ミトノニクハヘヲ交ト云モクニ合フ
意ヨリ用ユ交臂トハ入ト不斷ニトモナフコトナリ和語ノ

膝ヲクムト云フト似タル語ナリ犬牙相交ルハ國堺ノ入り
クムコトナリ

接ニシハルミシユツグトヨムミトノニクハヘヲ交トモ接トモ云
ヒ人ト交ルニモ接ノ字ヲ用ユ然レドモ交ノ字ノ如ク人レチ
カヒクミアフ意ナシ又連接接續ト用レドモ連字ハヒキハ
ヘテ長ク連ル意ナリタツツクト云詞ヨク連ノ字ト今ス續
ノ字ハ斷ルニ對シテ云フ字ナリ接ノ字ハ彼ヨリ來ルヲ出
迎ヘテウケトル意アリ故ニ人ノモノヲイヒカクル接授ヲス
ルヲモ應接ト云ヒ又事ノ來ルニ應スルヲモ應接ト云ノ人
ノ來訪ニ對面スルコトヲモ面接トモ云ヒ接見トモ云フイ
ヤニニアイシヲフコトヲ禮接トモ容接トモ云フ皆來ルモノ

言文抄卷三
三接ト云フモ
ラウフル意アルユヘ承接トモ連用ス易ニ晝日ニ三接ト云フモ
三渡對面スルコトナリ又交兵ト云ハ兵具ヲ兩方ヨリ入レテ
ガワルコトナリ接兵短兵接スト云フハ只トリ合フ意ナリ
チガフル意ニ非ス又ツギ木ヲスルコトヲ接スト云フ紙ヲツグ
ミ接ノ字ヲ用ユ皆少シクカケテツク意アリ舟ノヘトモノ
ツギ合ノコトヲ舳艫相接スト云フ又接ノ字ヲウブヤシナ
トヨム子ノ生レタル時大宰ノ料理ヲ進ムルコトナリ日本ニテ
七夜ノ時膳ヲスルカ如シコレモ胎内ノ養ヒヲウケトル意ナリ
又接手ト云フハ手トトリ合フコトナリ接華轡接雲箋
ナドハ云フハ書翰ヲ贈ルヲウケトリタリト云フ意ナリ人ノ
交リニ接ノ字ヲ用ルモ皆向ヒヨリ來ルヲウケトル意ナリ

又反縛ヲ反接トモ云フウシロ手ニシバルコトナリコレモ左右
ノ手ヲツギ合ハスル意ナリ又捷字ト通用スルコトアリ禮記
接祭ト云フハ祭ノ禮節ヲ略シテハヤクシニフヲ云フ公羊傳ニ
軍ニカツト云フニ接字ヲ用ユ是皆捷ノ代リニ接ヲ用ユ又漢
書ノ西域傳ニ輪臺以東捷技渠犂トアリ是捷ハ代リニ捷
ヲ用ヒタリ接境ト云フハ國境ノツギタルコトナリ交境ト
云フハ國境ノ入りクミタルコトナリ又接鄰ト云フハトナリツ
キノコトニテ一間ニカギル連鄰ト云フハ鄰ノ長クツギタル
コトナリ
參ニツハルトヨメドモ接字交字ノ意ニ非ス雜字ノ義ニ近シ
間廁ノ義ナリハザニルト云意ナリシノ人數ノ中へハザニリ

シノ人数ノ中へ加ハル意ナリ參政又參知政事ト云官宋ノ
代ニテハ直ノ宰相ノコトナレドモ元來政ヲ聞ノ人数ノ中へ分
ミリクハルト云フ意ニテ宰相ニサシツヅキ政ヲ聞ク人ヲ云ヒ充
ヨリ代ノ移ルニ隨ヒ官位ノ名カハリテ宋ノ代ニ直ニ宰相ト
ニナリタルナリ又木立チノ高クテ天ヘトツクヲ參天ト云フ
是モ天ニアル日月星辰ノ間ニハサミルト云フ意ナリ朔望ノ
出仕ヲ朔參望參ト云フハカミイリヲ墓參ト云フ是皆謁
スル意ナリ和語ノニイルニテハナシ出仕スルコトヲ朝參ト云フ
朝謁ノ義ナリ參軍ト云フ官名モ軍謀ノ人数へ加ハルト云義
ヨリ付ケタリ聖人與天地參ルト云フモ聖人ノ功德ノ天地ト
並フ意ナリ是モ天地へハサミシ義ナリ又參乘ト云フ義

ス車ニ本ノノリテト御者ト二人乗ルナリソレニ一人加ハリテ
ノルヲ參乗ト云フナリ又易ニ參伍ト云詞アリ參天兩地上云
語アリ皆三ノ字ト通スルナリ又參禪ト云語アリ禪ノ古
則ヲ提攜シテ大悟發明ヲ待ツコトナリ是モ參謁ノ義ヨリ
用來レリ禪ニテ心ノコトヲ主人公ト云フコノ心ヲ悟ルヲ悟リ
ト云フ心ヲ悟ルトハ心ヲ見付ルコトナリ心ヲ見付ルヲ主
人公ニ謁スルニ喩ヘテ參スルト云フ是ヨリ參詩ト云フ語ア
リ禪モ悟リヲ主トシ詩モ悟リヲ主トスルニ詩ヲ修行スル
コトヲ參詩ト云フナリ又參効ト連用シテ官人ノ上ニテ罪
過ヲタススコトナリ

攪ニシハルトヨム攪雜ト連用スハサミル意ナリ

間 ニジハルトヨム時モノ、アヒダハサニル意ナリ元アヒダト云フ字ナレバナリ

混 ニザリテヒトツニナルコトナリ混一混雜ト連用ス

拵 カキニジユトヨムモノヲ筋ナドニテカキニセルコトナリ

造 造羽造翅ト使ヒタル字ナリ翅ヲナラベテ飛コトナリ

廁 進也列也ト注シテヒキ上ケテソノ列ヘツラヌル意ニテ

ニジユルトヨメリ

錯 交錯錯錯ナド、連用シテ入レチガフ意ナリ雜錯交錯間

錯ナド、連用ス交字ニ比スレバクミ合フ意ナシソレヨリ轉

用シテアヤニルタガフトヨム

糝

糝 カツルトヨム食物ニモノヲミジユルトナリソレヨリ雜糝ト連用ス

糝

コナガキトヨム又カツルトヨム米ニ肉一トテ米ヲニツ分

肉ヲヒトツブシニゼタルヲ云フ又米ヲ羹人中ヘミセタルヲ糝

ト云フ糝徑揚花鋪白鹽ト云フハ杜子美カ句ナリ揚花ノ

徑ノ上ニ散リタルハフリゴヌヲシタルニ似タルヲ云フナリ

餗 コナガキトヨム糝也ト注セル故ナリ又鼎實ト注セル鼎

ノ實ナリ鼎ノ内ニテ煮タル食物ノコトナリ

純 粹專一類

純 モツハラトヨムミザリナキコトナリ雜ノ反對ナリ純金

純銀ハミブキノ金銀ナリ

粹 純字ト同意ニテ重シモノ、キツスイナル意アリ純精、
義ヲ兼ス

專 通用スモ、一スヂニテニツニツニ分レヌコトナリ、
トハ人ヲ用ヒス我ヒトリニテ事ヲ行フコトナリ專座トハワ

レヒトリテ坐スルコトナリ防風氏之骨專車トハ防風氏ハ大

ナルユヘソノ骨ヲ車ニノスレバ外ニ何モノセラレヌコトヲ云フ專

門トハ何ニテモ藝能ヲ一種家ニ傳ヘテ外ノコトヲニシヘヌコト

ナリ專對トハ使者ニユキテ副使ノカヲカテヌワレヒトリニテ

挨拶ヲスルコトナリ專使專人トハヨソヘ使ヲヤルニ向ヒテカ

メテ云フ詞ナリ外ノ事ヲカ子テソノツイデニ遣ハス使ニテハ

ナクタバコナクヘツカハスバカリノ用事ニテサレヌ使ナリ

ト云意ナリ專夜トハ女ノ君ノ寵愛ヲカスル上ニテ云フ

ナリ一人ニテ夜ノヲトバツトムルコトナリ專言之仁偏

言之仁ト云フハ仁義禮智ヲ説ク上ニテノ語ナリ義禮智

信ニ並ベテハイハズ只仁ヒトツヒトリダチテ云タル專言

之仁ト云ヒ義禮智信ニ對シテ云フハ一偏ナルスチナルユヘ

偏言之仁ト云フ又論語巧言令色鮮矣仁ト云集註專言

鮮則絶無可知トアリ是ハ論語ノ内ニ鮮ト云フ未之有

也ト並ベテ言タル處アリソレハ未之有也ニ對スルユヘカクナ

キト云フコトナリコトニテハ未之有也ニ對セヌヒトリダチテ

鮮トハカリ云ヘルユヘナキト云フコトナリト云義ナリ但此章

ノ仁ハ仁者ヲ云フコトハ入ラヌコトナレドモ初學誤會スル

學文卷一

四六

一モツハラオヨム時モヤハリ一ニシテ雜ハラス分レ又意ナリ
 專一純一ト連用ス又一ニ何壯一何仁ト云語アリコノ一何
 ハ亦何ト同シコトナリ一字亦字唐音通スルユヘナリ范叔一
 寒世情一薄ナドモ語助ナリ一何ノ二字ヲ略セルナリ
 調劑ニ勻ニ齊ニ整ニ勅ニ飭ニ諧ニ云云
 調平聲ノ時調和ト連用シテ大抵和字ノ意ナリ和順調
 順和諧調諧ナド大抵同シコトナリ分テイハルニ和ハ兩方ナリ
 思ヒ合フ意ナリ調ハカタヅリナルモノヲナリ合ハスル意ナリ
 音律ナド入和スルト云フハ元來合ベキ調子ノ合スル云フ調上
 云フハ多シ調子ヲ合スルコトナリ元來入ハス物ニ此方ヨリ加

減シテヨキアレンバイニスルナリ但シラベノ時ハ調字モ去聲ニナリ
 和字モ去聲ニナレドモ皆本義ノ意ヨリ轉シタルユヘコレヲ引
 テ本義ヲ明スナリ周禮ニ調人ト云官アリ人ノ中惡ク公事
 ナドスルヲ中ヲ直ス役ナリ調停ト云モ停ハモノノ等分ナル意
 ナリアツカヒテ入レテ兩方カチマケナレニスルコトナリ調五
 味調羹皆安ハイヲスルコトナリコレニハ和字ヲモ用ユ調陰陽
 和陰陽皆陰陽ノメグリヲアズバイヨクスルコトナリ風雨調ハ
 風雨ノ偏ニナキコトナリ皆カタヅリナキ意ナリ六變調フトハ
 上ハ車ニ四馬ヲカケテノルニハ轡ヲニツハ轅ニ付ケ六スヂヲ御
 者ノ手ニモツソノ六スヂノタヅナノユルニツミリナキヲ調フト
 云フ弓調フト云フモ弓ハ角ト筋ヲ合シテ作ルユヘカタク強

弱アレバ或ハソコツヨク或ハソコヨハクアンバイアレキナリニベノ
カゲン角筋ノツヨサヨハサヨク子レ合ヒタルヲ調フト云フ又散
薬ナドヲ水ニテ調フトハ水ニテトクコトナリコレモカタスキズ
ユルスキズ或ハコスギズウス、ギズマ、コナトノデキヌヤウニ子リ
アハスル意ヨリ云フナリ故ニ調勻ナド、連用ス又去聲ノ時音
樂ノシテヘナリ曲ト調ト差別アリ調ト云フハ今三線サミゼン是ハ
ニアガリ是ハニサガリナド、云フヤウナルコトナリ曲ト云フハ
是ハヨシノ、ヤマニ是ハラウサイナド、云フヤウナルコトナリ詩文
ノ格調モ是ヨリ出ツ横ニ家家ノ風ノヒトフウヅ、ハルヲ調ト
云ヒ豎ニソノ位タケラ次第シテ格ト云フ聯珠詩レンジュシノ格
ハ例ノコトナリ是ト別ナリ又同調トハワレト風ノ人合ヒタル入ヲ

云フ又エラブトヨミテ官ニ任ズルコトナリ官人ノ才能ノ輕重
ヲハカリテソレノ役ニ任ズルヨリ出タル字ナリ又年貢ノコトヲ
調ト云フ家ノミグチニ付タル年貢ナリ又テミワリノ道具ヲ調
度ト云フ又人ヲナブルコトヲ調スト云フ排講調笑ナド、連
調レンヂョウハ以上皆去聲ナリ詩經ニ調飢トアルヲモクウエタリトヨ
明ノ音ノ轉シタルナリト云説アリ然レヘシ又和語ニ買物カモノコト
ヲ調ユルト云ヒ辨事ハシコトヲ調ユルト云フ當ラヌコトナリ
調劑テウジスルト云フハ藥ヲアハスルコトナリ劑和調劑ナド外ノ
コトニモ用ユ藥バカリニ限ラズ何ノ上ニテモアチラトトリコ
チラヲトリヨキカケンニモセアハスルコトヲ云フナリ藥劑
良劑ハ藥方良方ト云フコトナリ一劑半劑ハ本方ノ兩目

擾 ニダス亂ニ煩ノ義ヲ兼タリモノ、ニダレテニギロハシキ意ヤカニシキ意アリ但シ聲ニ非ス紛擾膠擾騷擾ト、用ユ晋ノ世ノ末ニ夷五方ヨリ起リテトリアヒアリテ世ノ中サハカシカリシコトヲ五胡雲擾ト云ヘリコレモ五胡ノトリ合雲霞ノコトクサハカシキ意ヲ云フナリ形象ノ上ニ云ハレヌ字ニハ亂雲ノコトヲ雲擾トハ云ハヌナリ天下本無事庸人自擾之ト云ヒ人擾則疲魚擾則碎ト云フモ皆カキニダス意ナリ又人ノ馳走ニナリタルコトヲ辱擾ト云フモ和語ハフミタテニシタト云意ナリ又ナツクルトヨムナルノ條ニ見ユ

紛 多キモノ雜リ亂ルナリ雨紛紛雪紛紛花紛紛ト用
俗紛 ト云ハ世事俗事ナリヤカニシキモノ云フナリ

解紛 ト云フハモノ、ムツカシヲヤムルコトナリ紛字ニムスホスル意アルユハ解ト云フ糾紛紛結ト連用ス又紛悅ト云フハフキンヲ紛ト云帔トモ作ル手ヌグヒヲ悅ト云

滑 滑二字通用ス書經ニ蠻夷猾夏トアリ夷ノ中國ヲ亂ルコトナリ猾ト云獸虎ノ耳ヨリ入テ虎ヲ食フニ諭コト字書ニ云ヘドモ實ハ滑猾同音ニ通用ス滑ヲミダルトヨム汨ト通用ス汨ハ水ヲカキタテ、ニゴスコトナリ滑和滑心トニ用ユ和ハ胸中自然ノ和氣ナリ

擾 莊子ノ櫻寧ト云ヲミダルトヨメドモ櫻字ハモトフルトヨニテフレ動カス意ナリ紫ヲト注セルハ聲通ズルニナリ

擾 平聲ノ時モノヲ爪ニテカキニダスコトナリ擾ノ字ノ意

ナリ止聲ノ時タムトヨムカハムノ條ニ見ユ撓亂撓擾ト連
用ユ

○**撓** ナフルコトナリ類ト同字ナリ魔燒燒害ト連用ス又擾
字ト通用ス

○**攪** カクトヨム字ナリミダルトヨムモカキミダスコトナリ但
シ撓ノ字ハ爪ニテカキミダスナリ此字ハカキミツシテミダス
ナリ又人ノザウサニナルコトヲ蒙攪トモ攪擾トモ云フ

○**亂** 亂髮ノ貌ナリ故ニミダルノ貌ニ用ユコトアリミダスニハ
非ス俗語ニ緊ノ反對ニテ纏ナドヲユルムルコトヲ鬆了ト
云フ輕鬆トモ連用ス又饅頭ノ皮マヨホリゴンニヤクノ中ノ
マヤタルマウナルコトヲ虛鬆ト云フ

○**澆** 通用ス滑ハ水ノニゴルコトナリ潤滑滑濁ナド、用ユ
澆ハ錯雜ト注スサレドモ通用ス澆亂混澆澆雜

○**澆** ミダルトヨム紛ノ音ノ轉ニシテ澆亂ナリ
○**澆** 同義ナリハミダルトヨムニシテ澆亂ナリ

○**澆** 澆亂ナリ或ハ渾ト通ス

○**澆** 膠膠擾擾或ハ膠輻ナド、連用ス動亂貌ナリ形容字
ナリニシテ澆亂ナリ

○**澆** 齊人等ニ倅リ夷傳ニ勻ニ敵ニ醜

○**澆** モト土器ヲ作ルクロコトナリ萬器ヲ作り出スヨリ

義理ヲトリテ造化ノコトヲ澆均ト云ヒ國ノ治メテ國均ト云
フロクハカタヅリナキヤウニシタルモノユヘ轉用ニテヒトト

ヨムモノハミレヲトリナク等分ナルコトナリ平均ト連用ス
 分内均風雨均雨露均晝夜均皆等分ナリ貢賦均ハ洛陽
 ノコトナリ諸國ヨリ貢ヲハユブ道路ノ遠近等分ナルコトナリ
 成均ハ大學ノコトナリ又樂器ニ均ト云フモノアリ箏ニ似タリ
 タテ二十三絃アリ横ニ分寸ヲモリテ音律ヲ正スナリ是ヨリ
 轉ニテ韻字ト云ハ又軍中ニ六平生ノ官人ノ服トチカヒテ
 上下ノ服同シキユヘ均服ト云フ後ニ衾ニ作ル均是ハ同是ナリ
 齊長短ナクソロソコトナリト、ノフノ條ニ見ユソロヒリシ
 ハナル意アルナリ

等ニカトヨム段ノコトナリ差等等級等第威等ト連用ス
 成ラカドハヨムユヘ是モ段ニナルナリ等ハ段ノコトナリ

ハ十段ナリ階ノダンニモ位階ノダンニモ用ユ貴賤等矣トハ
 賤ノ段ノワカレタルコトナリ降等降一等階ノダンヲルナリ
 加等加一等禮ノレナヲ一段アクルコトナリ高等上等下
 等中等ハ官位ニテハナクテ或ハ學問ヲ試テ高下ヲ分テ或
 ハ官人ノ政績ヲ試テ高下ヲ分ツ時ノ語ナリ異等ハ常ニイ
 カハリタル格別ナルダンヲ云フ歐等超等ハ階ノダンヲ一段
 トビコユテ上ルヲ云フヨリ學問ノ上ニテダンノチガヒタルコト
 ヲ學ブヲ云フ官位ニテモ常例ニ超テニダンモニダンモ上
 ルヲ云フ登等之寵ト云フモシナニ超タル寵ナリコレヨリ轉
 用シテヒトシトヨム時同シト云フ意ナリ冬至朔且與黃帝
 時等日夜等其富與封君等又佛書ニ平等ト云語アリ又

轉用シテラトヨム訓ノ通りナリ俗語ニハ們字ヲ用ユ我
們ナリ又ナニトヨム時何等ト云フ語ヲ何字ヲ略レタリ
ナリ後漢書ニ等道ナラカシ應璩カ詩ニ用等テナラ稱才學

伴 齊等ノ義ナリ

夷 ヒトシトヨム儕等ノ義ナリ等夷醜夷皆同輩ノ義ナリ

停 俗語ニヒトシトヨムモノ、等分ナルコトナリ筆法ニ豎ニ停

横ニ停ト云フアリタトヘバ豎ノ字ハタテヲ三ツ等分ニスルナリ

リ線ナドハヨコヲ三ツ等分ニスルナリ

勻 ヒトシト云フ時均ト同シト、ノフノ條ニ見ユ

敵 カノミシオトリナキモノ敵トナル一方ニサレハ劣ル方從

フユヘシオトリナキヲ敵ト云フ德効カ敵ナドナリ

ドモ外ノ事ニハ使ハズ兩人相對スル上ニテ云フ

醜 モロクトヨムヨリ轉用シテ同類ヲ醜夷ト云フ醜類ナド、

用ユ

差違ハ成左更互遷迭舛語

不相値ト注シテクヒチガフコトナリタビヒロクチガフ

トモ用ユ舛差差忒差違差錯謬之毫釐差以千里又魏尚

上功差齒首六級魏尚カ上リシ軍功ノ首帳ニ首六チカヒ

ヲ云フナリ又差別又差肩有差ト云ハ次第ヲトリニ竝ブ

コトナリ禮記ニ有隨ト云ト同意ナリ肩ヤ、ストヨムハ非ナリ

又歲差ト云ハ曆家ニ天ノメグリ七十五年ニ一度ツ、チガフ

ヲ云フ又支韻ニ入ル時參差ハカタ、ガヒナリ鱗差モウロコ

ノゴトククヒチカヒナラフコトナリ差池差皆參差ト同
 シ又蕭イ異名ヲ參差ト云フ形ノカタ、ガヒナルユヘ名ク又皆
 韻ニ入ル時サストヨムエラフトヨム人ヲ使ヒニツカハスコトナリ
 輪差ハ輪番ニ使ニツカハスナリ民ニ夫ヲアツルニ差役領役ト
 云フニトアリ額役ハ百姓ヨリ錢ヲ出シテハヲマトフテ夫ニ
 遣ハスナリ差役ヲ人ヲサシテ遣ハスナリ又瘡ト通スイユトヨム
 又ヤ、トヨム風差輕ナドナリ又蹉ト通スツミツクトヨム又
 ノ音ノ時ハ恠異ノ義ナリ差事トハカハリタルコトナリト云フ
 意ナリ呉王夫差正字通ニハ釵又ノニ音ヲ用ユ景差ハ音礎
 ト云ハリ韻瑞ニハ皆參差ト同音ナリ
 漢字麻韻ニ入ルト大抵同義ノヤウナレドモ差字ハ既

チガロタル上ヲ主トシテ違字ハ今タカフナリ今違テ離レ去
 意アリ故ニ轉用シテハナレサルコトニモ用ユ子血懿子問孝
 子曰無違ト云フモ今タカフ上ヲ主トセルナリ繩違正違
 違皆心行ノ上ヲ主トスルユヘ既ニ違タルコトナレドモ今
 違フ意アリ差字ハ事跡ノ上ニテ心行ノ上ヘカ、ラズ是既
 ニタガヘル上ヲ主トセルユヘナリ筋違ト云フモ君ノ行違ヒユク
 匡勸シテタガハセヌナリ塞違ト云フモ違ヒユク先ヲ塞キト
 ムル義ナリ逞違ト云ハ既ニ違タル義ユヘ邪也ト訓スレドモ是
 心行ノ上ヲ云ユヘ差字ト別ナリ寸心違心事違壯心違佳
 期違ナド皆タガヒ行ク意アリ又天威不違顔只天威
 顔トノ間ノ近キヲ云フ忠恕違道不遠忠恕ト道トノ間ノ

近キヲ云フ相違三十里皆ハナレサル意ニテ去字ノ義ニ
非ス距字ノ義ナリ天行漸與日違指入必違其位皆間
ハナル意ナリ故人違朕違ナドモ同シ又依違ハ伊違依韋
倚違倚違皆同シツイツハナレツスル意ナリ故ニ兩可辭上注
ウチニタカウヤクナルコトナリ不明白注スルハ非ナリ郊祀歌
五音六律依韋響ト云モ音樂ニハ五音六律合ツハナレツス
モノナルユヘ云ヘリ韋違通ズルナリ

貳 タガヒアヤニルコトナリ差字ニ近シ

左 差ノ字ヲタガフトヨムト同シ

更 平聲ノ時タガヒニトヨム入レカワル意ナリ然レドモカ兄

トヨム時ハ虛字ニテタガヒニトヨム時ハ助字ナリ故ニ助字

時互字ト同ヤウニ用ルナリ

互 モノ、入レチカフタルヲ云フ篆字ノ形互ナリ入レチガヒ

形ナリ舛互交互參互回互ナド連用ス助字ニ用ヒテタガヒ

ニトヨム時更字ニ近シ但シ入レカハル意ナリ虛字ニ用ヒテ

タガヒナリト云時錯字ト近シ但シ錯ハ入レチガヒタルニテナ

リ互ハ入リクミタル意アリ盤互ト云ハ人ノ兄弟親戚縁ニ縁

ヲクミテ朝廷ノ中ニ一面ニナリタル體ヲ形容シテ云フ又回

互ヲ回護ノ義ニ用ヒタルコトアリ互ト護ト音同シキ故ニ

アヤニレリ回護ハ詞ヲニゲテ人ノ惡事ヲカバヒテ善ノ

ヤウニ云ヒナスコトナリ

更 遞ナド、用ユモトツギ飛脚ヨリ出タル字ニテモラ

テダトニスル意ユヘタガヒニト用ユカハリテウケトル意アリ
更字ノ義ナリカハリ合フ意ナリ詩經ニ日居月諸胡迭
而徵封禪書ニ軼廢軼興十二諸侯年表四國佚興更爲伯
主軼佚ニナ通用ス

外アヤニルトヨミタガフトヨム錯ノ義ニシテ誤ノ義ヲ帶ブ
篆文辨形容ナリ一ツハウシロムキ一ツハ前へムキタル形ノ
字ナリ

齟齬ト云、齒ノクヒチカフトタル貌ナリソレヨリ物ノズ
チカフトトニ用ユ差ノ字ノ義ニ近シ又樂器ノ中敵ノ背ノ齟
齬ハサ、スノ如ニキザクヲシタルコトヲ云フ
逆上之忤

逆ノ反對ナリモノ、順ナラスヲ云フ横逆斜逆ナド、連用
ス重ク用ル時ハ叛逆逆亂ナド又大逆無道大不敬ハ漢ノ
法ニ罪惡ノ次第ヲ分ツ名ナリ佛書ニ五逆十惡アリ又逆
生ハサカサニハユコト又女ノ産ヲスルニ子ノサカサニ生
ルコトナリ逆鱗ハ龍ノ領下ニ下ヨリ逆ニハヘタル鱗アリこ
ニサハルモノハ死スルヲ君ノ怒ニスルニ喻ノ逆上逆流ナド
又去カフルトヨム來ルモノアルニ此方ヨリサカステ其方ヘテ
意ユヘムカフルトヨム逆女ハ親迎ノコトナリ曰逆トハ目ニテ
ニムカユルコトナリ又覆逆ト云ハ下ヨリ奏聞スル上書ヲ復
ト云ヒソレヲウケトルヲ逆ト云フ莫逆之交トハ心ノ合フ
タル友ヲ云フ莊子ニ出ツ

忤 心ニサカフコトナリ客忤ハ小兒ノ知ラヌ人ヲ見テソレヨリ煩フヲ云フ
戾 恃 拂 拂 狼 復
戾 和ノ反對ナリ和セヌ云フ戾氣和氣ナト是ナリ乖戾ト連用ス詭戾反戾ハモ人ノ形ノソレヲ反ト云ヒツキヘ子チレミカルフ戾ト云フ醫書ニ筋脉繚戾ト云フモ子チレムコトナリソレヨリ轉用シテ罪戾ト云ハ罪ノコトナリ人ノ性質ニテ云フ時狼戾復戾ト用ヒテス子タルコトナリ座頭ナドノス子タルヤウナルコトナリ好テ人ニサカフヲ云フ又定ルト訓ニ至ルト訓ニ蚕ヲ乾スニ用ヒ又厲鬼ノ厲ト通用ス各別ノコトナリ
逆 亂ノ義ヲ兼ヌ

拂 孟子ノ法家拂士荀子ノ諫諍輔拂史記ノ匡拂天子ノ字ト通スト云フ説アレドモ右説ニハモドリサカフ意ヲ用フソノ過ヲ矯メ正スラ拂子ナドニテウチハラフニ少シシツワル意アルニ比セリ又拂逆其心ナドノ用ヒテ心ニサカフ義ナリ
狼 義ナリモトルトヨムハアシ
狼 狼戾ハ人ノヨキヲアシキト云ヒ人ノアシキヲヨキト云ヒ何事モ人トス子チガヒタル性質ヲ云フ
復 同上復諫ト云フ時ハ作用字ニモナルナリ
順 從 隨 循 率 遵 徇 沿 遜 服 尾
順 サカハズ逆ト云フコトナリ逆ノ反對ナリ柔順ハ順存順遜順ナドノ連用ス順徳ハ女又臣下ノ徳ナリ故ニ叛逆ノコト

トヲ違順逆順ト云フ官軍ニ敵待スルヲ拒順ト云フ官軍ニ
味方シテ勸クヲ效順ト云フ又敵ノ臣ノ此方へ降参スルヲモ
云フナリ又舊主ノ爲メニ忠ヲ盡シテ官軍ヲフセグヲ迷順
ト云フ皆此方ハ天下ノ眞主ナルユへ舊主ヲ棄ルハ逆ニ似タレ
ドモ眞主ニ從フハ却テ叛逆ニ非ル道理ニ迷フト云フ意ナリ
順風和語ノ如シ順便ハ和語ニ云フツイデナリ

從 タガハヌコトナリ違ノ反對ナリ違ハ逆ヨリカロシ故ニ從モ順
ヨリ輕シソレニツキテ行クヲ從ト云ヒソレヲハナレテ去ク違
ト云フ大抵ハツクト云フ和語此字ニヨク合フナリ雲從龍風
從虎朋從爾思婦人ノニ從幼從父嫁從夫死從子面從曲
從景從事寡易從枝附葉從萬國率從一方有餘山田皆

從ノルイナリト筮ノ吉九ヲ從フト云ヒ凶ナルヲ違フト云フハ吾
心ニ違ハヌ義ニテ從ト云フナリ一國ニ公吾誰適從ト云フハ
一國ノ内君二人アリイヅレヲ主トシテ何レニカツクベキト云
フコトナリ從禽ト云ハ狩ニ鹿ナドノ走り行クニツキテ行ク
コ、ロナリ聽從ト云ハ人ノ云フコトヲキ、入レテ同心スルコトナリ
是モツクコトナリ文字ノ偏傍ノコトニタトヘハ相字、從木
從目ト云フモ木、類目、類ニツク意ナリ又ヨリトヨム時目ノ
字ノ意又去聲ノ時路ヲ行クトモノコトナリトモヲスルヲ
モ云フ天子ノトモニハリヲ法從ト云フ百官ノトモニハリ
ハ騶從ト云フ扈從モ天子ノトモヲスルナリ但法從ニハ儀式
ノ意アリ近臣ヲ侍從ト云フ坐スル時ハ侍リ行クトモ從

ユヘナリ遠國ノ使者ニ内證ニテツキ從フテ國境ヲ出ル少
 從ト云フ少ハ少年ナリ騎從ハ騎馬ノトモナリ母ノ姉妹ヲ
 從母ト云ヒ伯叔ノ子ヲ從兄弟ト云フイトコ又イトコナド
 ヲ總テ羣從ト云フ皆去聲ナリ又從容ヲオモムロトヨム舒
 緩貌ナリコノ時清音ノ平聲ナリ又上聲ノ時從從爾ト云ハ
 警ノ高キ貌ナリ又縱ト通シテタテトヨム又蹤ト通シテ
 アトヨム縱ト通シテホシヒミトヨム明ノ末ノ文ニ從ノ
 字ヲ從來ノ意ニ用ヒタルコトアリ

從行ノ義ナリ大抵從字トカワリナシ蕭規曹隨主先
 臣隨仗策隨荷鋪隨小童背錦囊隨夫者倡嬾者隨退
 隨ナド皆從字ノ意ナリ隨宜隨意皆カスル意ナリ隨便

ハ勝手シダイナリ又隨意ノ二字ヲ詩ニ一任スル意ニ用タル
 アリ隨意青楓白露寒ト云ハ楓露意ニニ何林ドモ寒カシ
 我ハカミツヌトナリ

順モノニソヒテユクナリ從隨ハ多クハ行モノニシタガヒテ行
 ナリ循ハ路マ牆ヤナドノ如キ動カヌモノニソヒテ行ナリ從隨
 ニモ道路ニ用ルコトアリ從東路トハ岐路ノアルニ西路ヲバオキ
 テ東路ヘツキテ行ナリ隨曲折而行トハ路ノミガリ次第ニ
 カセテ行ナリ是從ハツク意ナリ隨ハミカスル意ナリ循字ハ
 循大路循法度循牆而走皆ソレニソヒテ行クナリ率性謂之
 道ト云フヲ率ハ循也ト注シタルモ性ニソヒテ從ス意ナリ循環
 ハ環ヲナヅルナリ環ヲナヅレハ往來無端故ニ往來無端

之循環ト云フメグルトヨムハ字義ヲ失フ撫循モナヅルナリソレ
 ユ一民ヲナゴメ安ンズルニ用ユ十四經ニ經絡ノ運行ヲカキタル
 處ニ循骨循分肉皆ソノナリニツキテ行コトナリソノナリニ
 ツキテ行クト云意ナツルニカヨフナリ持循ハ法度ナト先例ナ
 ドニシタカヒソレナリニ守ルコトナリ因循ハフルキニカセテ改
 メヌコトナリ又循吏ハ民ヲヨク治ル郡守ヲ云フ循良ト云フハ循
 吏良吏ヲ合セタルモノナリ循循ハ舒徐有次第也逡遁ハ逡
 巡ト同シ
 率 遵循ト同義ナリ率祖訓率法度率大路率性性等ナリ又
 ヒキユルトヨム以上帥字ト通用ス又大率ハ大略ナリ民有軍
 功者皆以率受爵諸將多中首鹵率以功為侯者刻漏作

詩一寸為率ノ率六數ナリ差等ナリト注ス又眞率坦率粗
 率ハ皆カザラズツクハヌコトナリ又數率ハ時ハ音律ヲ引
 限リヌ云フ
 率 率循ト同義ナリ
 通 通通用ス以身從物ヲ云フ身ヲカヘリミスシテソレヘツク
 コトナリ徇私徇色徇財ルイナリ以木鐸徇于路車裂以徇
 ハ徇示ナリ徇地ハ略地巡地ト同シ行視ルナリ
 沿 流ニシタカフテ川下へ行クナリ沿襲ト云フハ舊キヲアラ
 タメヌソレニシタカフコトナリ沿革ト云ハ因革ト同シ官制ニテ
 モ禮法ニテモ地名ニテモ舊キニニシテ改メヌヲ沿トモ因
 トモ云ヒカユルヲ革ト云フ

抗ノ及對ナリハリアハヌコトナリシタガフニヘル意ヲ兼ヌ
耕者遜耕行者遜路遜位揖遜ナドハ讓字ト同意ナリ危
行而言遜ハ言語ヲ以テ人ニハリアハヌコトナリ不遜ハリヨ
クハイナリ遜於齊遜于野ハ通字ノ意テリ皆ヘル意アリ
服ヒレフシテツギシタガフコトナリ以力服入以徳服入心
服帖服屈服臣服賓服率服ノルイナリ又衣服又衣ヲカスル
コト又馬ノ服駮兩服ハ車ノ轅ノ内ニ在リ兩駮ハ外ニアリ是
駮馬ノ車ナリ又事ト訓ス箕服嗣服無替厥服皆國家ノ事
業ヲ云フ又禹貢ノ五服周禮ノ九服皆諸侯ノ國國王都ヲ
去ユトハ遠近ヲ次第シテ五等九等ニ分テ各ヲツケタリ夫
子ノ命ニ玉ヲ職事ヲ諸侯ノツケ行フヨリ云ハル

コレヨリ禹服ナド、云ハ土地ノコトニナリ又事ト云フヨリ事
行フヲ服スト云フ書經ニ厥言惟服ナドノルイ又服膺ハム子ニ
ツクルナリ佩服ノ義ヨリ轉用ス又不服水土スミナレヌ國ニテ
水ニアタルコトナリ習ノ義ナリ又扶服ハ匍匐ト同シハラバヒ
スルコトナリ
尾アトヨリツケテ行クコトナリ軍ナドニ尾而擊之又窺
尾其所適皆ツケテユクコトナリ
中 當 應 尤 敵 抗 抵
中 矢ノ的ニアタルナリ故ニホシニアタル意ナリ百發百中ハ
矢ヲ百度ハナチテ百度ナガラ的ニアタルナリ借用テ壘ト
シ効シナドニ用ユ德則屢中禍福無不皆中皆言ノホシニアタル

ハナリ奇中ハフシギナルアタリナリ律中太簇ナトハ音
ニ調子ノモナカト云フコトアリ臺釐ノ差ヲ皆用ニ故ニ何レ
律ニアタルト云フ六中ノ字ヲ用ユ命ミチ中ト云フハ名乗カケテ
アツルコトナリ偶中ハミグレアタリナリ家貧不中ミチト云ハ
漢ノ時ニ三百萬以上ノ富家ヲ茂陵ト云フトコロへ移サシ名
ニソレホドノ富ニ滿タヌヲ云フ是ハ中二千石ナトノ中ノ意
ナリ又中以漢法ト云ハ我ニクシト思フモノヲ咎モナキニ
巧ニイカケソシテ法度ヲ犯シタルニシテミチ罪科ニ落スラ
云フ是ハ中ミチト云フ、物ヲ傷フヨリ義ヲ取レリ又中風中
暑中寒中毒中惡ト云フモ傷ラハ意アレドモミチトモ夫
的ニアタル意ヨリ深ク藏府ニアタル意ニ用ヒテミチトモ夫

病症ヲ云フナリ和語ノ食アタリナドハ殊ナリ中酒中
皆酒ヲ飲テ沈酔スルヲ云フ是モ昏倒ノ義ヲ取レリ韻瑞ニ
仄聲ノ中字ノ條ニ中酒ヲ擧テ半醒半酔ト注セルハ非ナリ
上林賦ノ酒中ト云ハ平聲ニテ半酔半醒ノ義ナリ又周禮
ニ治中ト云ハ治職簿書之要ト注セル中ミチノ意ヲカンヨウ
ノ義ニ用ヒタルナリ又老子中其説曰太ミチ護ト云テ去聲ノ條
ニ引タルハ非ナリ
■アタルトヨム正面ニアリテ少シモユガニヌコトナリ南山
當戸當門種蘭ルイナリ又正面ヘカカリ出テワキヘヨテ受
ルコトナリ馮昭儀當熊風賦ニ楚王披襟以當之一夜水高
二尺強數日不可更ミチ當文王何可當也彼鳥敢當我哉

雷霆之下不可獨當又人ノ我ヲ贊嘆シ或ハ尊敬スル時ニ
方ヨリ卑下シテ不敢當ト云ヒ又モノヲ心得タトウケア
コトヲ滿口承當スト云フ又重キ荷物ヲヨクモテコナスヲモ
大事ヲヨクアクニズ取行フヲモ擔當ト云皆コノ意ナリ
ハヅナルコトヲ當ルト云フ又軍中ニテ人數ノ相應ニ過タル
功ヲ過當ト云フ又罪人ノ罪ヲ定ムルニ罪ノ輕重ト刑ノ輕
重ト相應スルヲヨントスルニ此罪人ハ何ノ刑ト定ムルコトヲ
當スト云フ此皆正面ニアタリテ少シモユガニ又意ヨリ轉用セ
ルナリ正當至當合當精當ノルイ皆是ナリ又勾當ハ官名
ナリ俗語ニ事ヲスルコトヲ勾當ト云フ又去聲ノ時モ
トヨム道理ノ的當タルコト算計ノ合タルコト過當精當罪

去聲ニモ用ユモノヲ後ヘニワシテ我身ヲカゲニシテ人ニ見
セヌヤウニスルコトヲ屏當スト云フ又茶當酒花當夫人ナド
カハリニスルコトナリカハリノ意ヨリ質物ヲシテ錢ヲカルヲ
當ト云フ當ニモ作ル厄當瓜當亦去聲ナリ

應 郎官應列宿聲應黃鐘ナドアタルト心得ル人アレモ
アタルニハ非ズヒクナリコタユルノ條ニ見ユ

亢 去聲ノ時抗ト通ス

敵 敵對スル意ニテアタルトヨムカノヒトシキ勢ノヒトシキ
皆アタル意アリ

抗 抗禮ハハリアヒテ少シモカニカ對待ノ禮ニスルコトナリ

抵 當字ト同義ナリ抵罪家書抵萬金ルイナリ

愜 協 合 諧 適 稱 副

愜 快也志滿也ト注ス心十分ニテ心ガカリナキナリ

叶 協 通用ス和合ノ義ナリ

合 アフナリ蓋ト函トヲ合セ牝牡ノ合フ意ナリ分ノ反對

離ノ反對ナリアフノ條ニ見ユ

諧 前ニ見ユ

適 カナフトヨム時ユクトヨム時タミクトヨム時釋ノ音ナリ

カナフトヨム時當ノ字稱ノ字ノ義ナリ宜キヲ得タルコトナリ

和語ノ相應ナリト云意ナリ諸侯ヨリ天子へ人ヲ貢スルニ

シカルベキ人ヲ貢シタルヲ適ト云フ故ニ漢書ニ一適一適三

適ト云フコトナリ後世ニハ專ラ我意ニ相應スルヲ云フ故ニ

快適醉適賞適適適ナド皆心モチノヨキアニバイナルコトナリ

莊子ニ忘足履之適也忘腰帶之適也ト云ハルモ履ハキタルト

モ覺ヘズ帶シタルトモ思ハヌハ皆履帶ノヨク我腰足ニカナヒ

タルナリト云意是ナリ快ノ義ニ似タレモ快ハキニヨク覺ヒ

ヲ云フカナル字ナリ適ハ只心モチノヨキアニバイナルコトナリ

トヨム時之字ノ義ナリタミクトヨム時偶字ニ近シ偶ハ即

遇字ニテ途中ニテ出合ルコトナルヨリ轉用シ適ハアタルト云

ヨリ轉用シタル故大抵ハ同シケレドモ偶中偶作天數偶非

偶ナド、云處へハ適字ハ用ラレズ又適來適變ハイニナリ古

今ノイニ非スサキホドヲサシテ云フイニナリ又我ノ字ニ

用ヒタルトナリ又的ノ音ノ時嫡ト通ス又意有所主也無適

無^レ義^ノ又^レ一^ノ國^ニ二^ノ公^吾誰^ト適^ト從^ト又^レ誰^ト適^ト為^レ容^ノル^イナリ又^レ敵^ノ

音^ノ時^故ト通^スヒト^ニトヨム時^トヨトナリ^ト適^ノ音^ノ時^謫ト通^ス

稱 カナフトヨム時去聲ナリ相應ナルコトナリ禮記禮^ニ不^レ同^ト不^レ

豊^ニ不^レ殺^ト蓋^シ言^フ稱^也也名稱實衣稱身他物稱是ナドノルイナリ

轉用ニテ孔光傳ニ無以報稱ト云モ盛意ニ相應スホドニムクユベ

キナモナリ

副 カナフトヨム時正副ノ副ヨリ轉用ス正本副本ナト正ノ副ハ

相應スル意アリ故ニカナフトヨム不能副盛意名實難副宿

願欣始副ナドナリ皆稱字ト同義ナリ一副一副當ハ一具ナ

リヒトナリナリ

譯笈初編卷二

